Europski parlament
2024-2029

Odbor za sigurnost i obranu
Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

2024/0061(COD)

31.3.2025

AMANDMANI
1209 - 1477

Nacrt izvješća
Raphaël Glucksmann, François-Xavier Bellamy
(PE771.828v01-00)

Program za europsku obrambenu industriju i okvir mjera za osiguravanje pravodobne dostupnosti i opskrbe obrambenim proizvodima („EDIP”)

Prijedlog uredbe
(COM(2024)0150 – C9-0056/2024 – 2024/0061(COD))

Amandman 1209
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prikupljanje informacija	Briše se.

Or. en

Amandman 1210
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prikupljanje informacija	Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1211
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prikupljanje informacija	Briše se.

Or. en

Amandman 1212
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, ***koji nisu obrambeni proizvodi,*** uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.	1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može***, u suradnji s Europskom obrambenom agencijom,*** zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica. ***Komisija u bliskoj suradnji s Europskom obrambenom agencijom priprema zahtjev za informacije u suradnji s Odborom za pripravnost obrambene industrije. Prikupljene informacije smatraju se klasificiranima.***

Or. en

Amandman 1213
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, koji nisu obrambeni proizvodi, uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.	1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, koji nisu obrambeni proizvodi, uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. ***Komisija s tim informacijama postupa u skladu s najstrožim mjerama povjerljivosti kako bi osigurala da se te informacije, ključne za europski obrambeni sektor, ne upotrebljavaju neovlašteno.*** Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.

Or. en

Amandman 1214
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, koji nisu obrambeni proizvodi, ***uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan,*** da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene	1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, koji nisu obrambeni proizvodi, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe

informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.	ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.

Or. en

Amandman 1215
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može ***zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, koji nisu obrambeni proizvodi, uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima***. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.	1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može ***od voljnih država članica zatražiti da dostave informacije o proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, a imaju poslovni nastan na njihovu državnom području***. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.

Or. en

Amandman 1216
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, ***koji nisu obrambeni proizvodi,*** uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.	1. Ako se proglasi krizno stanje opskrbe u skladu s člankom 44., Komisija može zatražiti od relevantnih poduzeća koja doprinose proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize, uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan, da u utvrđenom roku dostave informacije o svojim proizvodnim sposobnostima i kapacitetima i trenutačnim glavnim poremećajima. Zatražene informacije ograničene su na ono što je potrebno za procjenu prirode krize opskrbe ili za utvrđivanje i procjenu mogućih mjera ublažavanja ili hitnih mjera na razini Unije ili nacionalnoj razini. Zahtjevi za informacije ne uključuju dostavu informacija čije bi otkrivanje bilo u suprotnosti s osnovnim interesima sigurnosti država članica.

Or. en

Amandman 1217
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Lucia Yar, Michał Kobosko, Engin Eroglu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Kako bi se osiguralo da utvrđena ranjivost ne bude dodatno istaknuta ili da proizvođači nisu nepotrebno izloženi svojim konkurentima te kako bi se zaštitile strateške i komercijalne informacije koje posjeduju ili su im povjerene, subjekti navedeni u stavku 5. savjetuju se s tijelima za obrambenu sigurnost države članice u kojoj imaju poslovni nastan i mogu odlučiti klasificirati informacije

koje prenose Komisiji.

Or. en

Amandman 1218
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prije pokretanja zahtjeva za informacije Komisija može provesti dobrovoljno savjetovanje s reprezentativnim brojem relevantnih poduzeća radi utvrđivanja odgovarajućeg i razmjernog sadržaja takvog zahtjeva. Komisija priprema zahtjev za informacije u suradnji s Odborom za pripravnost obrambene industrije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1219
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prije pokretanja zahtjeva za informacije Komisija može provesti dobrovoljno savjetovanje s ***reprezentativnim brojem relevantnih poduzeća*** radi utvrđivanja odgovarajućeg i razmjernog sadržaja takvog zahtjeva. ***Komisija priprema zahtjev za informacije u suradnji s Odborom za pripravnost obrambene industrije.***	2. Prije pokretanja zahtjeva za informacije Komisija može provesti dobrovoljno savjetovanje s ***državama članicama*** radi utvrđivanja odgovarajućeg i razmjernog sadržaja takvog zahtjeva.

Or. en

Amandman 1220
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Komisija se koristi zaštićenim sredstvima za pokretanje zahtjeva za informacije i postupanje sa svim prikupljenim informacijama u skladu s člankom 61. ***Za te potrebe nadležna nacionalna tijela dostavljaju Komisiji popis kontakata uspostavljen na temelju članka 41. stavka 5.***	3. Komisija se koristi zaštićenim sredstvima za pokretanje zahtjeva za informacije i postupanje sa svim prikupljenim informacijama u skladu s člankom 61.

Or. en

Amandman 1221
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija što prije prosljeđuje primjerak zahtjeva za informacije nadležnom nacionalnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon poduzeća kojem je upućen zahtjev. Ako nadležno nacionalno tijelo to zahtijeva, Komisija prosljeđuje informacije dobivene od relevantnog poduzeća u skladu s pravom Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1222
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija što prije prosljeđuje primjerak zahtjeva za informacije nadležnom nacionalnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon poduzeća kojem je upućen zahtjev. ***Ako nadležno nacionalno tijelo to zahtijeva, Komisija*** prosljeđuje informacije dobivene od relevantnog poduzeća u skladu s pravom Unije.	4. Komisija što prije prosljeđuje primjerak zahtjeva za informacije nadležnom nacionalnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon poduzeća kojem je upućen zahtjev. ***Komisija nacionalnom nadležnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodno mjesto poduzeća kojem je upućen zahtjev također*** prosljeđuje informacije dobivene od relevantnog poduzeća***,*** u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 1223
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija što prije prosljeđuje primjerak zahtjeva za informacije nadležnom nacionalnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon poduzeća kojem je upućen zahtjev. ***Ako nadležno nacionalno tijelo to zahtijeva,*** Komisija prosljeđuje informacije dobivene od relevantnog poduzeća u skladu s pravom Unije.	4. Komisija što prije prosljeđuje primjerak zahtjeva za informacije nadležnom nacionalnom tijelu države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon poduzeća kojem je upućen zahtjev. Komisija prosljeđuje informacije dobivene od relevantnog poduzeća ***nacionalnom nadležnom tijelu i Europskoj obrambenoj agenciji*** u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 1224
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

5. U zahtjevu za informacije navodi se njegova pravna osnova, on mora biti ograničen na najmanju potrebnu mjeru i razmjeran u smislu granularnosti i količine podataka te učestalosti pristupa zatraženim podacima***,*** u njemu se mora ***voditi računa o legitimnim ciljevima poduzeća te trošku i naporu koje iziskuje stavljanje podataka na raspolaganje i*** utvrditi rok u kojem se informacije trebaju dostaviti. ***U njemu se navode i sankcije predviđene u članku 55.***	5. U zahtjevu za informacije navodi se njegova pravna osnova, on mora biti ograničen na najmanju potrebnu mjeru i razmjeran u smislu granularnosti i količine podataka te učestalosti pristupa zatraženim podacima ***i*** u njemu se mora utvrditi rok u kojem se informacije trebaju dostaviti.

Or. en

Amandman 1225
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. U zahtjevu za informacije navodi se njegova pravna osnova, on mora biti ograničen na najmanju potrebnu mjeru i razmjeran u smislu granularnosti i količine podataka te učestalosti pristupa zatraženim podacima, u njemu se mora voditi računa o legitimnim ciljevima poduzeća te trošku i naporu koje iziskuje stavljanje podataka na raspolaganje i utvrditi rok u kojem se informacije trebaju dostaviti. U njemu se navode i ***sankcije*** predviđene u članku 55.	5. U zahtjevu za informacije navodi se njegova pravna osnova, on mora biti ograničen na najmanju potrebnu mjeru i razmjeran u smislu granularnosti i količine podataka te učestalosti pristupa zatraženim podacima, u njemu se mora voditi računa o legitimnim ciljevima poduzeća te trošku i naporu koje iziskuje stavljanje podataka na raspolaganje i utvrditi rok u kojem se informacije trebaju dostaviti. U njemu se navode i ***korektivne mjere*** predviđene u članku 55.

Or. en

Amandman 1226
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Troškovi koji proizlaze iz zahtjeva

	za informacije za predmetno poduzeće nadoknađuju se.

Or. en

Amandman 1227
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Vlasnici poduzeća ili njihovi zastupnici i, u slučaju pravnih osoba ili udruženja bez pravne osobnosti, osobe ovlaštene da ih zastupaju na temelju zakona ili njihovih osnivačkih akata, dostavljaju tražene informacije u ime dotičnog poduzeća ili udruženja poduzeća.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1228
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji primi od treće zemlje zahtjev za informacije o svojim aktivnostima u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju, ono o tome pravodobno obavješćuje Komisiju na način koji Komisiji omogućuje da zatraži slične informacije od poduzeća. Komisija obavješćuje Odbor za pripravnost obrambene industrije o postojanju takvog zahtjeva treće zemlje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1229
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji primi od treće zemlje zahtjev za informacije o svojim aktivnostima u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju, ono o tome pravodobno obavješćuje Komisiju na način koji Komisiji omogućuje da zatraži slične informacije od poduzeća. Komisija obavješćuje Odbor za pripravnost obrambene industrije o postojanju takvog zahtjeva treće zemlje.	7. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji primi od treće zemlje zahtjev za informacije o svojim aktivnostima u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju, ono o tome pravodobno obavješćuje ***državu članicu u kojoj ima poslovni nastan i*** Komisiju na način koji Komisiji omogućuje da zatraži slične informacije od poduzeća. Komisija obavješćuje Odbor za pripravnost obrambene industrije o postojanju takvog zahtjeva treće zemlje.

Or. en

Amandman 1230
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako poduzeće u odgovoru na zahtjev podnesen na temelju ovog članka dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije ili ih ne dostavi u propisanom roku, mogu mu se izreći novčane kazne u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge zbog kojih nije dostavilo tražene podatke.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1231
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako poduzeće u odgovoru na zahtjev podnesen na temelju ovog članka dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije ili ih ne dostavi u propisanom roku, mogu mu se izreći novčane kazne u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge zbog kojih nije dostavilo tražene podatke.	8. Ako poduzeće u odgovoru na zahtjev podnesen na temelju ovog članka dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije ili ih ne dostavi u propisanom roku, mogu mu se izreći novčane kazne u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge zbog kojih nije dostavilo tražene podatke. ***Smatra se da postoje dostatni razlozi ako bi obrada zahtjeva za informacije od strane gospodarskog subjekta mogla znatno poremetiti njegovo poslovanje ili ako su informacije klasificirane i označene kao „samo za nacionalnu uporabu” ili ako bi njihovo otkrivanje znatno štetilo njegovoj poslovnoj djelatnosti.***

Or. en

Amandman 1232
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako poduzeće u odgovoru na zahtjev podnesen na temelju ovog članka dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije ili ih ne dostavi u propisanom roku, ***mogu mu se izreći novčane kazne u skladu s člankom 55.***, osim ako poduzeće ima dostatne razloge zbog kojih nije dostavilo tražene podatke.	8. Ako poduzeće u odgovoru na zahtjev podnesen na temelju ovog članka dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije ili ih ne dostavi u propisanom roku, ***Komisija može zatražiti od države članice u kojoj poduzeće ima poslovni nastan da se obrati dotičnom poduzeću i da, prema potrebi, poduzme odgovarajuće mjere kako bi osigurala sukladnost***, osim ako poduzeće ima dostatne razloge zbog kojih nije dostavilo tražene podatke. ***Ako države članice ne osiguraju sukladnost dotičnog poduzeća u razumnom roku, na poduzeće se primjenjuju korektivne mjere u skladu s člankom 55.***

Or. en

Amandman 1233
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1234
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	Briše se.

Or. en

Amandman 1235
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	Briše se.

Or. en

Amandman 1236
Christophe Gomart, Željana Zovko

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	Briše se.

Or. fr

Amandman 1237
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	***Prioritizacija neobrambenih proizvoda***

Or. en

Amandman 1238
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 47. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	Prioritetne narudžbe ***zbog kriznog stanja opskrbe***

Or. en

Amandman 1239
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prioritetne narudžbe	***Ponovno određivanje prioriteta narudžbi***

Or. en

Amandman 1240
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu ključnim obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize koji nisu obrambeni proizvodi („prioritetna narudžba”).	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1241
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu	1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu

ključnim obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može ***od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize koji nisu obrambeni proizvodi („prioritetna narudžba”)***.

ključnim obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može ***obavijestiti Komisiju o tim poteškoćama***.

Or. en

Amandman 1242
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu ***ključnim obrambenim proizvodima*** zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize koji nisu obrambeni proizvodi („***prioritetna narudžba***”).	1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu ***proizvodima potrebnima tijekom krize*** zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može od Komisije zatražiti da od poduzeća ***s poslovnim nastanom na njezinu državnom području*** zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize koji nisu obrambeni proizvodi („***davanje prioriteta neobrambenim proizvodima***”).

Or. en

Amandman 1243
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu ključnim obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize ***koji nisu obrambeni proizvodi*** („prioritetna narudžba”).	1. Ako se proglasi krizno stanje u skladu s člankom 44., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu ključnim obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica u obrambenom lancu opskrbe kritičnom za Uniju može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize („prioritetna narudžba”).

Or. en

Amandman 1244
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon ***savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana*** dotičnog poduzeća i ***uz njegovu suglasnost*** obavijestiti ***potonje*** o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može***,*** nakon ***što primi prethodnu suglasnost države članice u kojoj se nalazi sjedište*** dotičnog poduzeća i ***države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon dotičnog gospodarskog subjekta,*** obavijestiti ***dotično poduzeće*** o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.

Or. en

Amandman 1245
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***nakon savjetovanja s državom***	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***obavijestiti dotično poduzeće*** o

članicom poslovnog nastana dotičnog poduzeća i uz njegovu suglasnost obavijestiti potonje o svojoj namjeri ***da izda nalog za prioritetnu narudžbu***.	svojoj namjeri ***o davanju prednosti neobrambenim proizvodima***.

Or. en

Amandman 1246
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev ***iz stavka 1.*** Komisija može nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana dotičnog poduzeća i uz ***njegovu*** suglasnost ***obavijestiti potonje o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu***.	2. Na zahtjev ***države članice koja provodi nabavu,*** Komisija može***,*** nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana dotičnog poduzeća i uz ***njezinu*** suglasnost***, pokrenuti istragu s dotičnim poduzećem kako bi se utvrdili konkretni razlozi za poteškoće***.

Or. en

Amandman 1247
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***nakon savjetovanja s državom članicom*** poslovnog nastana dotičnog poduzeća i uz ***njegovu*** suglasnost obavijestiti potonje o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***po odobrenju države članice*** poslovnog nastana dotičnog poduzeća i uz ***njezinu*** suglasnost obavijestiti potonje o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.

Or. en

Amandman 1248
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di

Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana dotičnog poduzeća ***i uz njegovu suglasnost*** obavijestiti potonje o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana dotičnog poduzeća obavijestiti potonje o svojoj namjeri da izda nalog za prioritetnu narudžbu.

Or. en

Amandman 1249
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***U obavijesti*** iz stavka 2. ***navode se*** informacije o ***njezinoj pravnoj osnovi, navode se proizvod, specifikacije i količine o kojima je riječ te raspored i rok u kojem bi se narudžba trebala ispuniti i obrazloženje korištenja prioritetne narudžbe***.	3. ***Istraga*** iz stavka 2. ***uključuje zahtjev za*** informacije o ***proizvodu, njegovim specifikacijama i količinama, kao i informacije o razlozima poteškoća, kao što su nestašice u opskrbi komponentama ili sirovinama***.

Or. en

Amandman 1250
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Poduzeće odgovara Komisiji u roku od pet radnih dana od obavijesti iz stavka 2. i navodi može li prihvatiti narudžbu. Ako to zahtijeva hitnost***	4. ***Ako poteškoće proizlaze iz nestašice u opskrbi komponentama ili sirovinama, Komisija u suradnji s Europskom obrambenom agencijom na***

situacije, Komisija ***može, na temelju obrazloženja takve hitnosti, skratiti rok za odgovor poduzeća***.	***temelju rezultata mapiranja u skladu s člankom 40. utvrđuje moguće alternativne dobavljače unutar EU-a i u pridruženim zemljama te pomaže dotičnom poduzeću u uspostavi kontakta. Ako u Uniji ili pridruženoj zemlji nije moguće utvrditi alternativnog dobavljača ili on nije dostupan***, Komisija ***u suradnji s Europskom obrambenom agencijom utvrđuje dobavljače u trećim zemljama koji, ako je riječ o komponentama, iste pružaju bez ograničenja i pomaže u uspostavi kontakta. Ako je poduzeće MSP ili malo poduzeće srednje tržišne kapitalizacije, Europska obrambena agencija pomaže u kupnji potrebnih komponenti ili sirovina***.

Or. en

Amandman 1251
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Poduzeće odgovara Komisiji u ***roku od pet radnih dana*** od obavijesti iz stavka 2. i navodi može li prihvatiti narudžbu. ***Ako to zahtijeva hitnost situacije, Komisija može, na temelju obrazloženja takve hitnosti, skratiti rok za odgovor poduzeća.***	4. Poduzeće odgovara Komisiji u ***razumnom roku*** od obavijesti iz stavka 2. i navodi može li prihvatiti narudžbu.

Or. en

Amandman 1252
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

5. Ako poduzeće ***odbije prioritetnu narudžbu, Komisiji mora dostaviti detaljno obrazloženje***.	5. Ako ***poteškoće proizlaze iz potpune iskorištenosti kapaciteta dotičnog poduzeća zbog narudžbi izvan EU-a ili pridruženih zemalja, Komisija zajedno s nadležnim tijelima države članice koja provodi nabavu i države članice u kojoj*** poduzeće ***ima poslovni nastan stupa u kontakt s poduzećem i, ako se poduzeće složi, s njegovim klijentom kako bi se postigao uzajamno prihvatljiv sporazum o ponovnom određivanju prioriteta narudžbi. Troškovi koji proizlaze iz sporazuma o ponovnom određivanju prioriteta narudžbi pokrivaju se iz financijske omotnice utvrđene u članku 5***.

Or. en

Amandman 1253
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako ***poduzeće prihvati zahtjev, narudžba se smatra prihvaćenom pod uvjetima opisanima u nalogu Komisije u skladu sa značenjem stavka 1., a*** poduzeće ima ***pravnu obvezu***.	6. Ako ***poteškoće proizlaze iz potpune iskorištenosti kapaciteta dotičnog poduzeća zbog narudžbi neke države članice, Komisija surađuje s državom članicom koja je dala narudžbu. Država članica koja provodi nabavu i država članica u kojoj*** poduzeće ima ***poslovni nastan nastoje postići uzajamno prihvatljiv sporazum o distribuciji proizvoda uzimajući u obzir sigurnosni i obrambeni interes Unije***.

Or. en

Amandman 1254
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako obaviješteno poduzeće odbije prioritetnu narudžbu, nalog se smatra odbijenim. Uzimajući u obzir obrazloženja koja navodi poduzeće, Komisija može:	7. Ako obaviješteno poduzeće odbije prioritetnu narudžbu, nalog se smatra odbijenim. Uzimajući u obzir obrazloženja koja navodi poduzeće ***i uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije***, Komisija može:

Or. en

Amandman 1255
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako ***obaviješteno*** poduzeće odbije ***prioritetnu narudžbu, nalog se smatra odbijenim. Uzimajući u obzir obrazloženja koja navodi*** poduzeće***, Komisija može:***	7. Ako poduzeće odbije ***surađivati s Komisijom i nadležnim tijelima države članice koja provodi nabavu i države članice u kojoj*** poduzeće ***ima poslovni nastan ili odbije izvršiti postignuti sporazum, ono podliježe korektivnim mjerama u skladu s člankom 55.***

Or. en

Amandman 1256
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 7. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) odustati od postupanja u skladu s nalogom;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1257
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 7. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) provedbenim aktom obvezati predmetna poduzeća da prihvate ili ispune prioritetnu narudžbu po pravednoj i razumnoj cijeni.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1258
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 7. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***provedbenim aktom*** obvezati predmetna poduzeća da prihvate ili ispune prioritetnu narudžbu po pravednoj i razumnoj cijeni.	(b) ***nakon savjetovanja s nacionalnim nadležnim tijelima,*** obvezati predmetna poduzeća da prihvate ili ispune prioritetnu narudžbu po pravednoj i razumnoj cijeni.

Or. en

Amandman 1259
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Komisija uzima u obzir prigovore poduzeća iz stavka 7. i obrazlaže zašto je, u skladu s načelom proporcionalnosti i temeljnim pravima poduzeća iz Povelje Unije o temeljnim pravima, bilo nužno donijeti provedbeni akt iz stavka 7. točke (b) s obzirom na okolnosti opisane u stavku 1.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1260
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Komisija u provedbenom aktu iz stavka 7. točke (b) navodi pravnu osnovu za prioritetnu narudžbu, određuje rok u kojem narudžba treba biti ispunjena i utvrđuje proizvod, specifikacije, količinu i sve druge parametre koje treba poštovati. Komisija navodi i kazne predviđene člankom 55. za neispunjavanje obveze.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1261
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Ako je poduzeće prihvatilo prioritetnu narudžbu Komisije na temelju stavka 6. ili ako je Komisija donijela provedbeni akt na temelju stavka 7. točke (b), prioritetna narudžba:	***Briše se.***
(a) mora biti ispostavljena po poštenoj i razumnoj cijeni, uzimajući na odgovarajući način u obzir oportunitetne troškove gospodarskog subjekta pri ispunjavanju prioritetnih narudžbi u odnosu na postojeće ugovorne obveze;	
(b) ima prednost pred bilo kojom obvezom izvršenja na temelju privatnog ili javnog prava, osim onih koje su izravno povezane s vojnim narudžbama.	

Or. en

Amandman 1262
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 10. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) mora biti ispostavljena po poštenoj i razumnoj cijeni, uzimajući na odgovarajući način u obzir oportunitetne troškove gospodarskog subjekta pri ispunjavanju prioritetnih narudžbi u odnosu na postojeće ugovorne obveze;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1263
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 10. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ima prednost pred bilo kojom obvezom izvršenja na temelju privatnog ili javnog prava, osim onih koje su izravno povezane s vojnim narudžbama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1264
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 10. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***ima prednost*** pred bilo kojom obvezom izvršenja na temelju privatnog ili javnog prava, osim onih koje su izravno	(b) ***poduzeću će biti kompenzirano davanje prednosti*** pred bilo kojom obvezom izvršenja na temelju privatnog ili

povezane s vojnim narudžbama.	javnog prava, osim onih koje su izravno povezane s vojnim narudžbama.

Or. en

Amandman 1265
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Svaku suprotstavljenost između prioritetne narudžbe i mjere u okviru bilo kojeg drugog mehanizma Unije za određivanje prioriteta rješava Komisija na temelju odvagivanja javnog interesa.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1266
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Svaku suprotstavljenost između prioritetne narudžbe i mjere u okviru bilo kojeg drugog mehanizma Unije za određivanje prioriteta rješava Komisija na temelju odvagivanja javnog interesa.	11. Svaku suprotstavljenost između prioritetne narudžbe i mjere u okviru bilo kojeg drugog mehanizma Unije za određivanje prioriteta rješava Komisija na temelju odvagivanja javnog interesa***, u bliskoj suradnji s Europskim parlamentom i Vijećem***.

Or. en

Amandman 1267
Michael Gahler

Prijedlog uredbe

Članak 47. – stavak 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. Ako je poduzeće pristalo na narudžbu Komisije na temelju stavka 6. ili ako je Komisija donijela provedbeni akt u skladu na temelju stavka 7. točkom (b), poduzeće može zatražiti od Komisije da preispita prioritetnu narudžbu ako to smatra opravdanim na temelju jednog od sljedećih razloga:	***Briše se.***
(a) ako poduzeće ne može ispuniti prioritetnu narudžbu zbog nedovoljne proizvodne sposobnosti ili nedovoljnog proizvodnog kapaciteta, čak ni uz povlašteni tretman narudžbe;	
(b) ako bi prihvaćanje narudžbe poduzeću predstavljalo nerazumno ekonomsko opterećenje i prouzročilo mu posebne poteškoće.	

Or. en

Amandman 1268
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 12. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ako poduzeće ne može ispuniti prioritetnu narudžbu zbog nedovoljne proizvodne sposobnosti ili nedovoljnog proizvodnog kapaciteta, čak ni uz povlašteni tretman narudžbe;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1269
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 12. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ako bi prihvaćanje narudžbe poduzeću predstavljalo nerazumno ekonomsko opterećenje i prouzročilo mu posebne poteškoće.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1270
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. Poduzeće dostavlja sve relevantne i potkrijepljene informacije kako bi Komisija mogla ocijeniti osnovanost iznesenih prigovora.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1271
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. Na temelju razmatranja obrazloženja i dokaza koje je dostavilo poduzeće, Komisija može, nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana, izmijeniti svoj provedbeni akt kako bi se predmetno poduzeće djelomično ili u cijelosti oslobodilo svojih obveza na temelju ovog članka.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1272
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
15. Ovaj članak ne dovodi u pitanje korištenje nacionalnih mehanizama ili inicijativa s istovrsnim učinkom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1273
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
16. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji podliježe mjeri treće zemlje koja uključuje ***prioritetnu narudžbu***, o tome obavješćuje Komisiju. Komisija zatim obavješćuje Odbor o postojanju takvih mjera.	16. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji podliježe mjeri treće zemlje koja uključuje ***ponovno određivanje prioriteta narudžbi***, o tome obavješćuje Komisiju. Komisija zatim obavješćuje Odbor ***za pripravnost obrambene industrije*** o postojanju takvih mjera. ***Ako poduzeće ne obavijesti Komisiju, na njega se mogu primijeniti korektivne mjere u skladu s člankom 55.***

Or. en

Amandman 1274
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
17. Ako poduzeće prihvati ili je obvezno prihvatiti i dati prednost prioritetnoj narudžbi u skladu sa stavkom	***Briše se.***

6. ili stavkom 7. točkom (b), mora biti zaštićeno od svake ugovorne ili izvanugovorne obveze koju bi prekršilo zbog postupanja u skladu s prioritetnim narudžbama. Obveza se isključuje samo u mjeri u kojoj je kršenje ugovornih obveza bilo potrebno za poštovanje propisanog davanja prednosti.

Or. en

Amandman 1275
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
18. Ako gospodarski subjekt, nakon što je izričito prihvatio ili bio obvezan prihvatiti davanje prednosti narudžbama koje je zatražila Komisija, namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama, izriču mu se novčane kazne utvrđene u skladu s člankom 54., osim ako poduzeće ima dostatne razloge da ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1276
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
19. Komisija donosi provedbeni akt o utvrđivanju praktičnih i operativnih aranžmana za funkcioniranje prioritetnih narudžbi.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1277
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
19. Komisija donosi provedbeni akt ***o utvrđivanju praktičnih i operativnih aranžmana*** za funkcioniranje prioritetnih narudžbi.	19. ***Do [unijeti datum 6 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe],*** Komisija donosi provedbeni akt ***kojim se utvrđuju praktični i operativni aranžmani*** za funkcioniranje prioritetnih narudžbi.

Or. en

Amandman 1278
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
20. Provedbeni akti iz ovog članka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 58. stavka 3.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1279
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 47.a
	Potpora inovacijskim mjerama u području obrane
	Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., inovacijske mjere

povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:

(a) aktivnosti čiji je cilj brza prenamjena i prilagodba civilnih proizvoda za obrambene primjene;

(b) aktivnosti čiji je cilj znatno skratiti vrijeme isporuke obrambenih proizvoda;

(c) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje tehničkih specifikacija obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja;

(d) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje postupaka proizvodnje obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja;

Or. en

Amandman 1280
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 47.b
	Certifikacija u kriznom stanju povezanom sa sigurnošću
	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., države članice osiguravaju da se administrativni postupci povezani s certifikacijom i, prema potrebi, tehničkim prilagodbama obrađuju na najbrži mogući način, u skladu s njihovim primjenjivim nacionalnim zakonima i propisima.
	2. Ako takav status postoji u nacionalnom pravu, certificiranju obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti.

3. Ako se ta mjera aktivira, obrambeni proizvodi certificirani u jednoj državi članici smatraju se certificiranima u drugoj državi članici bez podvrgavanja dodatnim kontrolama.

4. Provedbenim aktom Vijeća iz članka 48. stavka 3. mogu se utvrditi preciznije odredbe o području primjene ove mjere.

5. Ova mjera ne dovodi u pitanje osnovne sigurnosne interese država članica.

Or. en

Amandman 1281
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 47.c
	Ubrzani nacionalni postupci izdavanja dozvola
	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.
	2. Sigurnost opskrbe obrambenim proizvodima može se smatrati imperativnim razlogom prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ i prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ. Stoga se može smatrati da su planiranje, izgradnja i rad s njima povezanih proizvodnih

postrojenja od prevladavajućeg javnog interesa, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti utvrđeni u tim odredbama.

Or. en

Amandman 1282
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 47.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 47.d
	Prioritizacija obrambenih proizvoda
	Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize i te poteškoće narušavaju sigurnost Unije i njezinih država članica može od Komisije zatražiti da od poduzeća s poslovnim nastanom na njezinu teritoriju zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize ili tim narudžbama da prioritet („prioritizacija obrambenih proizvoda”). Ti se zahtjevi smiju odnositi samo na obrambene proizvode.
	2. Po primitku zahtjeva iz stavka 1. Komisija može uputiti zahtjev dotičnom poduzeću. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev.
	3. Ako je poduzeće kojem je upućen zahtjev iz stavka 1. izričito prihvatilo prioritetni zahtjev, Komisija nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog poduzeća i uz njezinu prethodnu suglasnost, donosi provedbeni akt kojim propisuje:

(a) pravnu osnovu prioritetnih zahtjeva koje poduzeće mora ispuniti;

(b) proizvode potrebne tijekom krize koji podliježu prioritetnom zahtjevu i količinu koju treba isporučiti;

(c) rokove u kojima se mora ispuniti prioritetni zahtjev;

(d) korisnike prioritetnog zahtjeva i

(e) odricanje od ugovornih obveza pod uvjetima utvrđenima u stavku 5.

4. Prioritetni zahtjevi moraju biti ispostavljeni po poštenoj i razumnoj cijeni, uzimajući na odgovarajući način u obzir oportunitetne troškove gospodarskog subjekta pri ispunjavanju prioritetnih zahtjeva u odnosu na postojeće ugovorne obveze. Prioritetni zahtjevi imaju prednost pred bilo kojom prethodnom privatnom ili javnom ugovornom obvezom povezanom s proizvodima koji podliježu prioritetnom zahtjevu na temelju privatnog ili javnog prava.

5. Gospodarski subjekt koji podliježe tom prioritetnom zahtjevu nije odgovoran ni za kakvo kršenje ugovorne obveze uređene pravom države članice:

(a) ako je kršenje ugovornih obveza neophodno za poštovanje zahtijevanog određivanja prioriteta,

(b) ako se poštuje provedbeni akt iz stavka 3. i

(c) ako prioritetni zahtjev nije prihvaćen samo da bi se neopravdano izbjegla prethodna obveza izvršenja.

6. Ako gospodarski subjekt, nakon što je izričito prihvatio davanje prednosti narudžbama koje je zatražila Komisija, namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama, izriču mu se novčane kazne utvrđene u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge da ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama.

	7. Ovaj članak ne dovodi u pitanje korištenje nacionalnih mehanizama ili inicijativa s istovrsnim učinkom.
	8. Ako poduzeće s poslovnim nastanom u Uniji podliježe mjeri treće zemlje koja uključuje prioritetni zahtjev, o tome obavješćuje Komisiju. Komisija zatim obavješćuje Odbor o postojanju takvih mjera.
	9. Provedbeni akt iz stavka 3. donosi se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 58. stavka 3.

Or. en

Amandman 1283
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Poglavlje IV. – odjeljak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1284
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Poglavlje IV. – odjeljak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1285
Adam Bielan

u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Proglašenje kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću	Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1286
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Proglašenje kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću	Briše se.

Or. en

Amandman 1287
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1288
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1289
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 48. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Proglašenje kriznog stanja ***opskrbe povezanog sa sigurnošću***	Proglašenje ***sigurnosnog*** kriznog stanja

Or. en

Amandman 1290
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ako je nastupila ***ili se smatra da je nastupila sigurnosna kriza;***	(a) ako je nastupila ***sigurnosna kriza ili postoji neposredan rizik od sigurnosne krize ili bi njezino nastupanje uzrokovalo znatne nestašice obrambenih proizvoda.***

Or. en

Amandman 1291
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) postoje ozbiljni poremećaji u opskrbi proizvodima ili ozbiljne prepreke trgovini obrambenim proizvodima unutar Unije, što uzrokuje znatne nestašice obrambenih proizvoda ili povezanih međuproizvoda ili sirovina ili prerađenih materijala.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1292
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako nastane ***kriza opskrbe povezana sa sigurnošću*** ili Komisija ili Odbor za pripravnost obrambene industrije saznaju za moguću krizu opskrbe povezanu sa sigurnošću u skladu s člankom 43., Komisija uz podršku Visokog predstavnika procjenjuje jesu li ispunjeni uvjeti iz stavka 1. ovog članka. Za tu se procjenu uzimaju u obzir mogući pozitivni i negativni učinci i posljedice kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću u odnosu na obrambene lance opskrbe Unije. Ako se u toj procjeni navedu konkretni i pouzdani dokazi, Komisija može predložiti Vijeću da proglasi krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću.	2. Ako nastane ***sigurnosna kriza*** ili Komisija ili Odbor za pripravnost obrambene industrije saznaju za moguću krizu opskrbe povezanu sa sigurnošću u skladu s člankom 43., Komisija uz podršku Visokog predstavnika procjenjuje jesu li ispunjeni uvjeti iz stavka 1. ovog članka. Za tu se procjenu uzimaju u obzir mogući pozitivni i negativni učinci i posljedice kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću u odnosu na obrambene lance opskrbe Unije. Ako se u toj procjeni navedu konkretni i pouzdani dokazi, Komisija može predložiti Vijeću da proglasi krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću.

Or. en

Amandman 1293
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***kvalificiranom većinom***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.	***3.*** 3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***jednoglasno***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.

Or. en

Amandman 1294
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***kvalificiranom većinom***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.	***3.*** 3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***jednoglasno***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.

Or. en

Amandman 1295
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***kvalificiranom većinom***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.	***3.*** 3. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***jednoglasno***, može donijeti provedbeni akt kojim se proglašava krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.

Or. en

Amandman 1296
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako se na temelju procjene iz stavaka 4. zaključi da je primjereno produljiti razdoblje proglašenja kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću, Komisija može Vijeću predložiti produljenje navodeći koje su mjere primjerene za produljenje. Produljenje traje najviše šest mjeseci. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***kvalificiranom većinom***, može višekratno odlučiti produljiti razdoblje proglašenja kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.	6. Ako se na temelju procjene iz stavaka 4. zaključi da je primjereno produljiti razdoblje proglašenja kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću, Komisija može Vijeću predložiti produljenje navodeći koje su mjere primjerene za produljenje. Produljenje traje najviše šest mjeseci. Vijeće, na prijedlog Komisije i odlučujući ***jednoglasno***, može višekratno odlučiti produljiti razdoblje proglašenja kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću ako je to primjereno za rješavanje te krize, uzimajući u obzir potrebu da se osigura visoka razina sigurnosti Unije, država članica i građana Unije.

Or. en

Amandman 1297
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 49.	***Briše se.***
49.Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1298
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 49.	***Briše se.***
49.Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	

Or. en

Amandman 1299
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 49.	***Briše se.***
49.Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	

Or. en

Amandman 1300
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 49.	***Briše se.***
49.Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	

Or. en

Amandman 1301
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 49.	***Briše se.***
49.Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., Komisija može poduzeti mjeru predviđenu člankom 46. u odnosu na obrambene proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u tom članku.	

Or. en

Amandman 1302
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe)	Briše se.

Or. en

Amandman 1303
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe)	Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1304
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe)	Briše se.

Or. en

Amandman 1305
Christophe Gomart, Željana Zovko

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe)	Briše se.

Or. fr

Amandman 1306
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1307
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1308
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe)	Određivanje prioriteta obrambenih proizvoda (prioritetne narudžbe ***povezane sa sigurnosnom krizom***)

Or. en

Amandman 1309
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu obrambenim proizvodima zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize i te poteškoće narušavaju sigurnost Unije i njezinih država članica može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize ili tim narudžbama da prioritet („prioritetni zahtjev"). Ti se zahtjevi smiju odnositi samo na obrambene proizvode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1310
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu obrambenim proizvodima ***zbog nestašica ili ozbiljnih rizika od nestašica obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize*** i te poteškoće narušavaju sigurnost Unije i njezinih država članica može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu proizvoda potrebnih tijekom krize ili tim narudžbama da prioritet ***(„prioritetni zahtjev"). Ti se zahtjevi smiju odnositi samo na obrambene proizvode***.	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., država članica koja se suočava ili bi se mogla suočavati s ozbiljnim poteškoćama pri izdavanju narudžbe ili izvršenju ugovora za opskrbu obrambenim proizvodima i te poteškoće narušavaju sigurnost Unije i njezinih država članica može od Komisije zatražiti da od poduzeća zatraži da prihvati narudžbu ***obrambenih*** proizvoda potrebnih tijekom krize ili tim narudžbama da prioritet.

Or. en

Amandman 1311
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Odluke o određivanju prioriteta obrambene proizvodnje pokreću države članice u skladu sa svojim nacionalnim suverenitetom i sigurnosnim politikama. Komisija ne propisuje prioritetne narudžbe koji utječu na nacionalne strategije nabave, osim ako to izričito ne zatraži i odobri dotična država članica. Suverenitet država članica nad njihovom obrambenom industrijskom bazom štiti se od svih obveznih mjera određivanja prioriteta koje je uvela Unija.

Or. en

Amandman 1312
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon ***savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog*** poduzeća i ***uz njezinu prethodnu suglasnost naložiti*** potonjem da prihvati prioritetne ***zahtjeve***. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može***,*** nakon ***što primi prethodnu suglasnost države članice u kojoj se nalazi sjedište dotičnog*** poduzeća i ***države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon dotičnog gospodarskog subjekta, uputiti zahtjev*** potonjem ***u kojemu se traži*** da prihvati prioritetne ***narudžbe***. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev.

Or. en

Amandman 1313

Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog poduzeća ***i uz njezinu prethodnu suglasnost*** naložiti potonjem da prihvati ***prioritetne zahtjeve. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev***.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog poduzeća naložiti potonjem da prihvati ***prioritetnu narudžbu***.

Or. en

Amandman 1314
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***nakon savjetovanja s državom članicom*** poslovnog nastana predmetnog poduzeća i uz njezinu prethodnu suglasnost naložiti potonjem da prihvati prioritetne zahtjeve. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev.	2. Na zahtjev iz stavka 1. Komisija može ***po odobrenju države članice*** poslovnog nastana predmetnog poduzeća i uz njezinu prethodnu suglasnost naložiti potonjem da prihvati prioritetne zahtjeve. U zahtjevu Komisije izričito se navodi da gospodarski subjekt može odbiti zahtjev.

Or. en

Amandman 1315
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako je poduzeće kojem je upućen zahtjev iz stavka 1. izričito prihvatilo prioritetni zahtjev,*** Komisija nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog poduzeća ***i uz njezinu prethodnu suglasnost,*** donosi provedbeni akt kojim se propisuje:	3. Komisija nakon savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog poduzeća donosi provedbeni akt kojim se propisuje:

Or. en

Amandman 1316
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako je poduzeće kojem je upućen zahtjev iz stavka 1. izričito prihvatilo prioritetni zahtjev, Komisija nakon ***savjetovanja s državom članicom poslovnog nastana predmetnog*** poduzeća i ***uz njezinu prethodnu suglasnost***, donosi provedbeni akt kojim se ***propisuje***:	3. Ako je poduzeće kojem je upućen zahtjev iz stavka 1. izričito prihvatilo prioritetni zahtjev, Komisija***,*** nakon ***što primi prethodnu suglasnost države članice u kojoj se nalazi sjedište dotičnog*** poduzeća i ***države članice na čijem se državnom području nalazi proizvodni pogon dotičnog gospodarskog subjekta***, donosi provedbeni akt kojim se ***predviđa***:

Or. en

Amandman 1317
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) pravnu osnovu ***prioritetnih zahtjeva koje*** poduzeće mora ispuniti;	(a) pravnu osnovu ***prioritetne narudžbe koju*** poduzeće mora ispuniti;

Or. en

Amandman 1318
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***proizvode potrebne tijekom krize*** koji podliježu ***prioritetnom zahtjevu*** i količinu koju treba isporučiti;	(b) ***obrambene proizvode*** koji podliježu ***prioritetnoj narudžbi*** i količinu koju treba isporučiti;

Or. en

Amandman 1319
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) rokove u kojima se mora ispuniti ***prioritetni zahtjev***;	(c) rokove u kojima se mora ispuniti ***prioritetna narudžba***;

Or. en

Amandman 1320
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) korisnike ***prioritetnog zahtjeva*** i	(d) korisnike ***prioritetne narudžbe*** i

Or. en

Amandman 1321
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 3. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) kazne predviđene u članku 55. za nepoštovanje obveze od strane poduzeća iz stavka 2.

Or. en

Amandman 1322
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Prioritetni zahtjevi*** moraju biti ***ispostavljeni*** po poštenoj i razumnoj cijeni, uzimajući na odgovarajući način u obzir oportunitetne troškove gospodarskog subjekta pri ispunjavanju prioritetnih zahtjeva u odnosu na postojeće ugovorne obveze. ***Prioritetni zahtjevi*** imaju prednost pred bilo kojom prethodnom privatnom ili javnom ugovornom obvezom povezanom s proizvodima koji podliježu ***prioritetnom zahtjevu*** na temelju privatnog ili javnog prava.	4. ***Prioritetne narudžbe*** moraju biti ***ispostavljene*** po poštenoj i razumnoj cijeni, uzimajući na odgovarajući način u obzir oportunitetne troškove gospodarskog subjekta pri ispunjavanju prioritetnih zahtjeva u odnosu na postojeće ugovorne obveze. ***Prioritetne narudžbe*** imaju prednost pred bilo kojom prethodnom privatnom ili javnom ugovornom obvezom povezanom s proizvodima koji podliježu ***prioritetnoj narudžbi*** na temelju privatnog ili javnog prava.

Or. en

Amandman 1323
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Gospodarski subjekt koji podliježe ***tom prioritetnom zahtjevu*** nije odgovoran ni za kakvo kršenje ugovorne obveze uređene pravom države članice:	5. Gospodarski subjekt koji podliježe ***toj prioritetnoj narudžbi*** nije odgovoran ni za kakvo kršenje ugovorne obveze uređene pravom države članice:

Or. en

Amandman 1324
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako gospodarski subjekt, nakon što je izričito ***prihvatio davanje prednosti narudžbama koje je zatražila Komisija***, namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama, izriču mu se novčane kazne utvrđene u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge da ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama.	6. Ako gospodarski subjekt, nakon što je izričito ***potvrdio narudžbu Komisije***, namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama, izriču mu se novčane kazne utvrđene u skladu s člankom 55., osim ako poduzeće ima dostatne razloge da ne ispuni obvezu davanja prednosti tim narudžbama.

Or. en

Amandman 1325
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 51.	***Briše se.***
Transferi obrambenih proizvoda unutar EU-a	
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te	

direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.

2. Transferi proizvoda potrebnih tijekom krize ne mogu se smatrati osjetljivima u smislu članka 4. stavka 8. Direktive 2009/43/EZ.

3. Države članice suzdržavaju se od uvođenja ograničenja transfera obrambenih proizvoda unutar Unije kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ. Ako države članice nameću takva ograničenja zbog sigurnosnih ili obrambenih razloga, to se čini samo ako su ta ograničenja:

(a) transparentna, tj. ako postoje u javnim izjavama/dokumentima;

(b) propisno obrazložena, tj. moraju se navesti razlozi i poveznica sa sigurnošću ili obranom;

(c) proporcionalna, tj. ograničenja nisu veća nego što je nužno;

(d) relevantna i specifična, tj. ograničenje mora biti specifično za obrambeni proizvod ili kategoriju obrambenih proizvoda;

(e) nediskriminirajuća.

Or. en

Amandman 1326
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 51.	***Briše se.***
Transferi obrambenih proizvoda unutar EU-a	

1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.

2. Transferi proizvoda potrebnih tijekom krize ne mogu se smatrati osjetljivima u smislu članka 4. stavka 8. Direktive 2009/43/EZ.

3. Države članice suzdržavaju se od uvođenja ograničenja transfera obrambenih proizvoda unutar Unije kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ. Ako države članice nameću takva ograničenja zbog sigurnosnih ili obrambenih razloga, to se čini samo ako su ta ograničenja:

(a) transparentna, tj. ako postoje u javnim izjavama/dokumentima;

(b) propisno obrazložena, tj. moraju se navesti razlozi i poveznica sa sigurnošću ili obranom;

(c) proporcionalna, tj. ograničenja nisu veća nego što je nužno;

(d) relevantna i specifična, tj. ograničenje mora biti specifično za obrambeni proizvod ili kategoriju obrambenih proizvoda;

(e) nediskriminirajuća.

Or. en

Amandman 1327
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***48. stavkom 4***., ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***47***., ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.

Or. en

Amandman 1328
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ***ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4.***, ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.	1. Ako Vijeće aktivira ***krizno stanje opskrbe***, ne dovodeći time u pitanje Direktivu 2009/43/EZ i ovlasti država članica na temelju te direktive, države članice osiguravaju da se zahtjevi povezani s transferima unutar EU-a obrađuju učinkovito i pravodobno. U tu svrhu sva dotična nacionalna tijela osiguravaju da obrada zahtjeva ne traje dulje od dva radna dana.

Or. en

Amandman 1329
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Transferi proizvoda potrebnih	2. Transferi proizvoda potrebnih

tijekom krize ***ne mogu*** se smatrati osjetljivima u smislu članka 4. stavka 8. Direktive 2009/43/EZ.	tijekom krize ***mogli bi*** se smatrati osjetljivima u smislu članka 4. stavka 8. Direktive 2009/43/EZ.

Or. en

Amandman 1330
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Odstupajući od članka 4. stavka 1. Direktive 2009/43/EZ, transfer obrambenih proizvoda kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ između država članica ne podliježe prethodnom odobrenju.

Or. en

Amandman 1331
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice suzdržavaju se od uvođenja ograničenja transfera obrambenih proizvoda unutar Unije kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ. Ako države članice nameću takva ograničenja zbog sigurnosnih ili obrambenih razloga, to se čini samo ako su ta ograničenja:	***Briše se.***
(a) transparentna, tj. ako postoje u javnim izjavama/dokumentima;	
(b) propisno obrazložena, tj. moraju se navesti razlozi i poveznica sa sigurnošću ili obranom;	

(c) proporcionalna, tj. ograničenja nisu veća nego što je nužno;

(d) relevantna i specifična, tj. ograničenje mora biti specifično za obrambeni proizvod ili kategoriju obrambenih proizvoda;

(e) nediskriminirajuća.

Or. en

Amandman 1332
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice suzdržavaju se od uvođenja ograničenja transfera obrambenih proizvoda unutar Unije kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ. Ako države članice nameću takva ograničenja zbog sigurnosnih ili obrambenih razloga, to se čini samo ako su ta ograničenja:	3. Države članice suzdržavaju se od uvođenja ograničenja transfera obrambenih proizvoda unutar Unije kako su definirani u članku 2. Direktive 2009/43/EZ. Ako države članice nameću takva ograničenja zbog sigurnosnih ili obrambenih razloga, to se čini samo ako su ta ograničenja:

Or. en

Amandman 1333
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) transparentna, tj. ako postoje u javnim izjavama/dokumentima;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1334
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) propisno obrazložena, tj. moraju se navesti razlozi i poveznica sa sigurnošću ili obranom;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1335
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) proporcionalna, tj. ograničenja nisu veća nego što je nužno;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1336
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) relevantna i specifična, tj. ograničenje mora biti specifično za obrambeni proizvod ili kategoriju obrambenih proizvoda;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1337
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) nediskriminirajuća.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1338
Morten Løkkegaard, João Cotrim De Figueiredo

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Komisija uspostavlja zajedničke smjernice na razini EU-a radi smanjenja administrativnog opterećenja u pogledu transfera obrambenih proizvoda unutar EU-a, razvija mehanizme za uzajamno priznavanje dokumentacije i certificiranja u trgovini obrambenom robom unutar EU-a te uspostavlja jedinstveni okvir za pojednostavnjenje javno-privatnih partnerstava za obrambene projekte od zajedničkog interesa EU-a.

Or. en

Amandman 1339
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Petras Auštrevičius, Lucia Yar, Michał Kobosko

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Mora biti dostupan mehanizam za brzo raspoređivanje zajedničkih zaliha,

koje treba pozicionirati u najranjivijim državama članicama ili u njihovoj blizini, što se posebno odnosi na one na istočnom krilu, kako bi se osigurala hitna dostupnost u slučaju napada.

Or. en

Amandman 1340
Katri Kulmuni, Sigrid Friis, Morten Løkkegaard

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Mora biti dostupan mehanizam za brzo raspoređivanje zajedničkih zaliha, koje treba pozicionirati u najranjivijim državama članicama ili u njihovoj blizini, što se posebno odnosi na one na istočnom krilu, kako bi se osigurala hitna dostupnost u slučaju napada.

Or. en

Amandman 1341
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 52.	***Briše se.***
Potpora inovacijskim mjerama u području obrane	
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., inovacijske mjere povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:	
(a) aktivnosti čiji je cilj brza prenamjena i prilagodba civilnih proizvoda za	

obrambene primjene;

(b) aktivnosti čiji je cilj znatno skratiti vrijeme isporuke obrambenih proizvoda;

(c) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje tehničkih specifikacija obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja;

(d) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje postupaka proizvodnje obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja;

Or. en

Amandman 1342
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 52. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Potpora inovacijskim mjerama u području obrane	***Inovacijske mjere*** u području obrane

Or. en

Amandman 1343
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., inovacijske mjere povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:	Inovacijske mjere povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:

Or. en

Amandman 1344
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***48. stavkom 4***., inovacijske mjere povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:	Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***47***., inovacijske mjere povezane s jednom od sljedećih aktivnosti smatraju se prihvatljivima u okviru Programa, kako je predviđeno u poglavlju II.:

Or. en

Amandman 1345
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) aktivnosti čiji je cilj brza prenamjena i prilagodba civilnih proizvoda za obrambene primjene;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1346
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) aktivnosti čiji je cilj brza prenamjena i prilagodba civilnih proizvoda za obrambene primjene;	(a) aktivnosti čiji je cilj brza prenamjena i prilagodba civilnih proizvoda ***koji su u skladu s primjenjivim pravom Unije,*** za obrambene primjene;

Or. en

Amandman 1347
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje postupaka proizvodnje obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja***;**	(d) aktivnosti čiji je cilj znatno pojednostavnjenje postupaka proizvodnje obrambenih proizvoda kako bi se omogućila njihova masovna proizvodnja ***bez ugrožavanja standarda u području okoliša i temeljnih prava te socijalnih i zdravstvenih standarda.***

Or. en

Amandman 1348
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) aktivnosti čiji je cilj zamijeniti komponente alternativama koje su dostupne u EU-u ili koje se mogu lako prenamijeniti ili ih gospodarski subjekti unutar EU-a mogu pravodobno razviti;

Or. en

Amandman 1349
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Komisija zajedno s Centrom Europske obrambene agencije za inovacije u području obrane utvrđuje moguće mjere i procjenjuje njihovu pravodobnu izvedivost, uzimajući u obzir dugoročne učinke na smanjenje vanjskih ovisnosti, kao i financijske posljedice aktivnosti navedenih u članku 52. stavku 1., te pravodobno obavješćuje Europsku obrambenu agenciju, Vijeće, Odbor za pripravnost obrambene industrije i Europski parlament.

Or. en

Amandman 1350
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	U pogledu inovacijskih mjera iz stavka 1. osigurava se potpuna usklađenost s okolišnim, socijalnim i zdravstvenim standardima te se njima ne ugrožavaju temeljna prava.

Or. en

Amandman 1351
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Svaka javna potpora inovacijskim mjerama u području obrane trebala bi osigurati razmjerno javno vlasništvo nad pravima intelektualnog vlasništva.

Or. en

Amandman 1352
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nakon što Odbor za pripravnost obrambene industrije pozitivno ocijeni nalaze Komisije i Europske obrambene agencije, Komisija može donijeti provedbeni akt kako bi pravodobno pokrenula financijsku potporu za djelovanje utvrđeno u ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 1353
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 53.	***Briše se.***
Certifikacija u kriznom stanju povezanom sa sigurnošću	
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4., države članice osiguravaju da se administrativni postupci povezani s certifikacijom i, prema potrebi, tehničkim prilagodbama obrađuju na najbrži mogući način, u skladu s njihovim primjenjivim nacionalnim zakonima i propisima.	
2. Ako takav status postoji u nacionalnom pravu, certificiranju obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti.	
3. Ako se ta mjera aktivira, obrambeni proizvodi certificirani u jednoj državi članici smatraju se certificiranima u	

drugoj državi članici bez podvrgavanja dodatnim kontrolama.

4. Provedbenim aktom Vijeća iz članka 48. stavka 3. mogu se utvrditi preciznije odredbe o području primjene ove mjere.

5. Ova mjera ne dovodi u pitanje osnovne sigurnosne interese država članica.

Or. en

Amandman 1354
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 53. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Certifikacija u kriznom stanju povezanom sa sigurnošću	Certifikacija u kriznom stanju povezanom sa sigurnošću

Or. en

Amandman 1355
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***48. stavkom 4***., države članice osiguravaju da se administrativni postupci povezani s certifikacijom i, prema potrebi, tehničkim prilagodbama obrađuju na najbrži mogući način, u skladu s njihovim primjenjivim nacionalnim zakonima i propisima.	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***44***., države članice osiguravaju da se administrativni postupci povezani s certifikacijom i, prema potrebi, tehničkim prilagodbama obrađuju na najbrži mogući način, u skladu s njihovim primjenjivim nacionalnim zakonima i propisima.

Or. en

Amandman 1356
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako takav status postoji u nacionalnom pravu, certificiranju obrambenih proizvoda potrebnih tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1357
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se ta mjera aktivira, obrambeni proizvodi certificirani u jednoj državi članici smatraju se certificiranima u drugoj državi članici bez podvrgavanja dodatnim kontrolama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1358
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 54.	***Briše se.***
Ubrzani nacionalni postupci izdavanja dozvola	
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu,	

planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.

2. Sigurnost opskrbe obrambenim proizvodima može se smatrati imperativnim razlogom prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ i prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ. Stoga se može smatrati da su planiranje, izgradnja i rad s njima povezanih proizvodnih postrojenja od prevladavajućeg javnog interesa, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti utvrđeni u tim odredbama.

Or. en

Amandman 1359
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1360
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom 48. stavkom 4. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za ***obrambene proizvode i*** proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.

Or. en

Amandman 1361
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***48. stavkom 4***. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.	1. Ako Vijeće aktivira ovu mjeru u skladu s člankom ***44***. i ako takav status postoji u nacionalnom pravu, planiranju, izgradnji i radu proizvodnih postrojenja za proizvode potrebne tijekom krize dodjeljuje se status najveće moguće nacionalne važnosti i tretira ih se kao takve u postupcima izdavanja dozvola, uključujući one koji se odnose na procjene utjecaja na okoliš i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, u prostornom planiranju.

Or. en

Amandman 1362
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Sigurnost opskrbe obrambenim proizvodima može se smatrati imperativnim razlogom prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ i prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ. Stoga se može smatrati da su planiranje, izgradnja i rad s njima povezanih proizvodnih postrojenja od prevladavajućeg javnog interesa, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti utvrđeni u tim odredbama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1363
Bart Groothuis

Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Sigurnost opskrbe obrambenim proizvodima može se smatrati imperativnim razlogom prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ i prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka ***4***. stavka 7. Direktive ***2000/60/EZ***. Stoga se može smatrati da su planiranje, izgradnja i rad s njima povezanih proizvodnih postrojenja od prevladavajućeg javnog interesa, pod	2. Sigurnost opskrbe obrambenim proizvodima može se smatrati imperativnim razlogom prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ***, prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ*** i prevladavajućeg javnog interesa u smislu članka ***15***. stavka 7. ***točke (c)*** Direktive ***2010/75/EU***. Stoga se može smatrati da su

uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti utvrđeni u tim odredbama.	planiranje, izgradnja i rad s njima povezanih proizvodnih postrojenja od prevladavajućeg javnog interesa, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti utvrđeni u tim odredbama. ***Može se smatrati da su i ta postrojenja obuhvaćena člankom 1. stavkom 3. Direktive 2011/92/EU.***

Or. en

Obrazloženje

Recognizing the urgency of boosting defense industrial capacity, faster permitting to scale up production facilities is essential. Therefore this amendment reiterates another existing overriding public interest derogation for Directive 2010/75/EU Industrial Emissions Directive, and to fall under an existing derogation of Article 1(3) of Directive 2011/92/EU on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment, which states that Member States may decide, on a case-by-case basis if so provided under national law, not to apply this Directive to projects serving national defence purposes.

Amandman 1364
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 54.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 54.a
	Kontinuitet proizvodnje relevantnih obrambenih proizvoda
	1. Države članice mogu se odlučiti da će iskoristiti odstupanja iz članka 17. stavka 3. Direktive 2003/88/EZ ili da će poticati poduzeća koja proizvode relevantne obrambene proizvode na primjenu tih odstupanja kako bi se omogućilo širenje radnih smjena, čime bi se pak olakšao kontinuitet proizvodnje relevantnih obrambenih proizvoda, ako smatraju da je to potrebno za postizanje ciljeva ove Uredbe.
	2. U tu svrhu i ako je potrebno prethodno odobrenje, sva relevantna nacionalna tijela osiguravaju najbržu pravno moguću obradu zahtjeva subjekata koji proizvode

	relevantni obrambeni proizvod ili su dio lanca opskrbe relevantnim obrambenim proizvodom za primjenu takvih odstupanja.

Or. en

Amandman 1365
Christophe Gomart, Željana Zovko

Prijedlog uredbe
Poglavlje IV. – odjeljak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5 Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člancima 47. ili 49., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 1366
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Poglavlje IV. – odjeljak 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5 ***Novčane kazne***	5 ***Korektivne mjere***

Or. en

Amandman 1367
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 55.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Novčane kazne	Briše se.

Or. en

Amandman 1368
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 55.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Novčane kazne	Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1369
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Novčane kazne	***Korektivne mjere***

Or. en

Amandman 1370

Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člancima 47. ili 49., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:	***Briše se.***
(a) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku;	
(b) novčane kazne ne veće od 150 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;	
(c) periodičnu novčanu kaznu koja ne premašuje 1,5 % prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini za svaki radni dan neusklađenosti od datuma utvrđenog u odluci u kojoj je izdana prioritetna narudžba, ako namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispunjava obvezu davanja prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 47. Ako je predmetno poduzeće MSP, izrečene periodične novčane kazne ne premašuju 0,5 % njegova prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini;	
(d) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili	

krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s članku 49.

Or. en

Amandman 1371
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz ***članaka 46. i 48.*** ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. ***i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji*** proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s ***člancima 47. ili 49., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći***:	1. ***Nakon savjetovanja s Odborom za pripravnost obrambene industrije i državom članicom u kojoj poduzeće ima poslovni nastan*** Komisija može***, ako to smatra potrebnim i razmjernim,*** provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz ***članka 46.*** ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16.***, odbiti sudjelovanje ili izvršavanje sporazuma postignutog u postupku ponovnog određivanja prioriteta za proizvodnju*** proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s ***člankom 47., ili izreći*** :

Or. en

Amandman 1372
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su	1. Komisija može provedbenim aktom ***i osiguravanjem propisnog savjetovanja s nacionalnim nadležnim tijelima prije***

naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člancima 47. ili 49., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:	***donošenja provedbenog akta,*** poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člancima 47. ili 49., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:

Or. en

Amandman 1373
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člancima 47. ***ili 49***., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:	1. Komisija može provedbenim aktom poduzećima ili udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, kojima su naložene mjere za prikupljanje informacija iz članaka 46. i 48. ili im je naložena bilo koja od obveza obavješćivanja Komisije o obvezi treće zemlje na temelju članka 47. stavka 16. i članka 50. stavka 8. ili davanje prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize ***i obrambenih proizvoda*** u skladu s člancima 47.***, 49. i 50***., ako to smatra potrebnim i razmjernim, izreći:

Or. en

Amandman 1374
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku***;	(a) ***obustavu financiranja dotičnom poduzeću u skladu s ovom Uredbom***;

Or. en

Amandman 1375
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) novčane kazne ne veće od ***300 000 EUR*** ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku;	(a) novčane kazne ne veće od ***1 % godišnjeg neto prometa poduzeća na svjetskoj razini*** ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku;

Or. en

Amandman 1376
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) novčane kazne ne veće od ***300 000*** EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju ***članka 46. ili*** 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije***, ili ako ih ne dostavi u***	(a) novčane kazne ne veće od ***300 000*** EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju ***članaka 46. i*** 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije;

propisanom roku;

Or. en

Amandman 1377
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) novčane kazne ne veće od ***300 000*** EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku;	(a) novčane kazne ne veće od ***100 000*** EUR ako određeno poduzeće, kao odgovor na zahtjev podnesen na temelju članka 46. ili 48., namjerno ili krajnjom nepažnjom dostavi netočne, nepotpune ili obmanjujuće informacije, ili ako ih ne dostavi u propisanom roku;

Or. en

Amandman 1378
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) novčane kazne ne veće od ***150 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;	(b) novčane kazne ne veće od ***150 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.; ***ili ne dostavi informacije u propisanom roku u skladu sa zahtjevima utvrđenima u člancima 46. i ili 48.***

Or. en

Amandman 1379
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***novčane kazne ne veće od 150 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji*** u skladu s ***člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.***;	(b) ***povrat financijskih sredstava isplaćenih dotičnom poduzeću*** u skladu s ***ovom Uredbom***;

Or. en

Amandman 1380
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) novčane kazne ne veće od ***150 000 EUR*** ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;	(b) novčane kazne ne veće od ***0,5 % godišnjeg neto prometa poduzeća na svjetskoj razini*** ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;

Or. en

Amandman 1381
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) novčane kazne ne veće od ***150 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi prema	(b) novčane kazne ne veće od ***50 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu obavješćivanja Komisije o obvezi

trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;	prema trećoj zemlji u skladu s člankom 47. stavkom 16. i člankom 50. stavkom 8.;

Or. en

Amandman 1382
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***periodičnu novčanu kaznu koja ne premašuje 1,5 % prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini za svaki radni dan neusklađenosti od datuma utvrđenog u odluci u kojoj je izdana prioritetna narudžba, ako namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispunjava obvezu davanja prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 47. Ako je predmetno poduzeće MSP, izrečene periodične novčane kazne ne premašuju 0,5 % njegova prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini***;	(c) ***isključenje dotičnog poduzeća iz sudjelovanja u programima povezanima s obranom koje financira EU na razdoblje od najviše pet godina***;

Or. en

Amandman 1383
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) periodičnu novčanu kaznu koja ne premašuje ***1,5*** % prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini za svaki radni dan neusklađenosti od datuma utvrđenog u odluci u kojoj je izdana prioritetna narudžba, ako namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispunjava obvezu	(c) periodičnu novčanu kaznu koja ne premašuje ***10*** % prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini za svaki radni dan neusklađenosti od datuma utvrđenog u odluci u kojoj je izdana prioritetna narudžba, ako namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispunjava obvezu

davanja prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 47. Ako je predmetno poduzeće MSP, izrečene periodične novčane kazne ne premašuju ***0,5*** % njegova prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini;	davanja prednosti proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 47. Ako je predmetno poduzeće MSP, izrečene periodične novčane kazne ne premašuju ***5*** % njegova prosječnog dnevnog prometa u prethodnoj poslovnoj godini;

Or. en

Amandman 1384
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49.	(d) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49***, pod uvjetom da izricanje takvih novčanih kazni podliježe savjetovanju s nacionalnim nadležnim tijelima.***

Or. en

Amandman 1385
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) novčane kazne ne veće od ***300 000 EUR*** ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49.	(d) novčane kazne ne veće od ***1 % godišnjeg neto prometa poduzeća na svjetskoj razini*** ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49.

Or. en

Amandman 1386
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) novčane kazne ne veće od ***300 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49.	(d) novčane kazne ne veće od ***100 000*** EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom 49.

Or. en

Amandman 1387
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom ***49***.	(d) novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih tijekom krize u skladu s člankom ***47***.

Or. en

Amandman 1388
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(d) ***novčane kazne ne veće od 300 000 EUR ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji proizvoda potrebnih*** tijekom ***krize u skladu s člankom 49.***	(d) ***prema potrebi, obustavu financiranja dotičnog poduzeća u okviru programa EU-a povezanih s obranom u kojima dotično poduzeće sudjeluje*** tijekom ***razdoblja od najviše pet godina;***

Or. en

Amandman 1389
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) novčane kazne ne veće od 1 % godišnjeg neto prometa poduzeća na svjetskoj razini ako određeno poduzeće namjerno ili krajnjom nepažnjom ne ispuni obvezu davanja prioriteta proizvodnji obrambenih proizvoda na temelju članka 50. stavka 2.

Or. en

Amandman 1390
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Novčane kazne iz stavka 1. izračunavaju se na temelju godišnjeg neto prometa poduzeća na svjetskoj razini u financijskoj godini koja prethodi godini odluke o izricanju novčane kazne.

Or. en

Amandman 1391
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prije donošenja odluke u skladu sa stavkom 1. ovog članka Komisija predmetnim poduzećima i udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, pruža mogućnost da budu saslušani u skladu s člankom 56. Ona uzima u obzir sve propisno opravdane razloge koje su takva poduzeća iznijela kako bi se utvrdilo smatraju li se ***novčane kazne ili periodični penali*** potrebnima i razmjernima.	2. Prije donošenja odluke u skladu sa stavkom 1. ovog članka Komisija predmetnim poduzećima i udruženjima, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, pruža mogućnost da budu saslušani u skladu s člankom 56. Ona uzima u obzir sve propisno opravdane razloge koje su takva poduzeća iznijela kako bi se utvrdilo smatraju li se ***korektivne mjere*** potrebnima i razmjernima.

Or. en

Amandman 1392
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pri određivanju ***iznosa novčane kazne ili periodične novčane kazne Komisija*** u obzir ***uzima*** prirodu, težinu i trajanje povrede, među ostalim u slučajevima ***neispunjavanja obveze prihvaćanja prioritetne narudžbe i davanja prednosti toj narudžbi utvrđene u članku 47., i to jesu li poduzeća ili udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike iz stavka 1., u određenom dijelu postupila u skladu s prioritetnom narudžbom***.	4. Pri određivanju ***trajanja plaćanja korektivne mjere Komisija uzima*** u obzir prirodu, težinu i trajanje povrede, među ostalim u slučajevima ***neusklađenosti***.

Or. en

Amandman 1393

András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pri određivanju iznosa novčane kazne ili periodične novčane kazne Komisija u obzir uzima prirodu, težinu i trajanje povrede, među ostalim u slučajevima neispunjavanja obveze prihvaćanja prioritetne narudžbe i davanja prednosti toj narudžbi utvrđene u članku 47., i to jesu li poduzeća ili udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike iz stavka 1., u određenom dijelu postupila u skladu s prioritetnom narudžbom.	4. Pri određivanju iznosa novčane kazne ili periodične novčane kazne Komisija***, nakon prethodnog savjetovanja s nacionalnim nadležnim tijelima,*** u obzir uzima prirodu, težinu i trajanje povrede, među ostalim u slučajevima neispunjavanja obveze prihvaćanja prioritetne narudžbe i davanja prednosti toj narudžbi utvrđene u članku 47., i to jesu li poduzeća ili udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike iz stavka 1., u određenom dijelu postupila u skladu s prioritetnom narudžbom.

Or. en

Amandman 1394
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4a. Protiv odluke Komisije može se podnijeti žalba u skladu s Ugovorima i pravom Europske unije.

Or. en

Amandman 1395
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Novčane kazne čine vanjske	***Briše se.***

namjenske prihode Programa i Instrumenta za potporu Ukrajini u smislu članka 21. stavka 5. Financijske uredbe.

Or. en

Amandman 1396
Georgiana Teodorescu

Prijedlog uredbe
Članak 55. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Novčane kazne čine vanjske namjenske prihode Programa ***i Instrumenta za potporu Ukrajini*** u smislu članka 21. stavka 5. Financijske uredbe.	5. Novčane kazne čine vanjske namjenske prihode Programa u smislu članka 21. stavka 5. Financijske uredbe.

Or. ro

Amandman 1397
Adam Bielan
u ime Kluba zastupnika ECR-a
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Prijedlog uredbe
Članak 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 56.	***Briše se.***
Pravo na saslušanje za izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala	
1. Prije donošenja odluke u skladu s člankom 55. Komisija osigurava da su predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, dobili priliku očitovati se:	
(a) o preliminarnim nalazima Komisije, među ostalim o svim pitanjima o kojima je Komisija iznijela prigovore;	
(b) o mjerama koje Komisija namjerava poduzeti s obzirom na preliminarne	

nalaze u skladu s točkom (a) ovog stavka.

2. Predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogu se očitovati o preliminarnim nalazima Komisije u roku koji Komisija odredila u svojim preliminarnim nalazima i koji ne smije biti kraći od 14 radnih dana.

3. Komisija izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala temelji samo na prigovorima o kojima su se predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogla očitovati.

4. Ako je Komisija obavijestila predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, o svojim preliminarnim nalazima kako je navedeno u stavku 1., ona na zahtjev daje pristup spisu Komisije u skladu s uvjetima dogovorenog otkrivanja, podložno legitimnom interesu poduzeća u pogledu zaštite njihovih poslovnih tajni ili kako bi se očuvale poslovne tajne ili druge povjerljive informacije bilo koje osobe. Pravo na uvid u spis ne odnosi se na povjerljive informacije i interne dokumente Komisije ili tijela država članica. Pravo na uvid posebno se ne smije odnositi na korespondenciju između Komisije i tijela država članica. Odredbe ovog stavka ni na koji način ne sprečavaju Komisiju da otkrije i upotrijebi informacije koje su neophodne kako bi dokazala povredu propisa.

Or. en

Obrazloženje

Ti su članci uklonjeni tijekom rada na Uredbi o ASAP-u zbog kontroverze koju su izazvali i nedostatka vremena za dubinski rad na njima. Trenutačno se nalazimo u istoj hitnoj situaciji. Nadalje, te odredbe predstavljaju dalekosežno zadiranje u nacionalne ovlasti i funkcioniranje europskog obrambenog tržišta – nijedna od tih odredbi nije bila predmet postupka procjene učinka (iako je strukturu sustava sigurnosti opskrbe Komisija izvorno predložila 2023.).

Amandman 1398
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 56.	***Briše se.***
Pravo na saslušanje za izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala	
1. Prije donošenja odluke u skladu s člankom 55. Komisija osigurava da su predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, dobili priliku očitovati se:	
(a) o preliminarnim nalazima Komisije, među ostalim o svim pitanjima o kojima je Komisija iznijela prigovore;	
(b) o mjerama koje Komisija namjerava poduzeti s obzirom na preliminarne nalaze u skladu s točkom (a) ovog stavka.	
2. Predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogu se očitovati o preliminarnim nalazima Komisije u roku koji Komisija odredila u svojim preliminarnim nalazima i koji ne smije biti kraći od 14 radnih dana.	
3. Komisija izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala temelji samo na prigovorima o kojima su se predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogla očitovati.	
4. Ako je Komisija obavijestila predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, o svojim preliminarnim nalazima kako je navedeno u stavku 1., ona na zahtjev daje pristup spisu Komisije u skladu s uvjetima dogovorenog otkrivanja, podložno legitimnom interesu poduzeća u pogledu zaštite njihovih poslovnih tajni ili kako bi se očuvale poslovne tajne ili druge povjerljive informacije bilo koje osobe. Pravo na uvid u spis ne odnosi se na povjerljive informacije i interne dokumente Komisije ili tijela država članica. Pravo na uvid posebno se ne	

smije odnositi na korespondenciju između Komisije i tijela država članica. Odredbe ovog stavka ni na koji način ne sprečavaju Komisiju da otkrije i upotrijebi informacije koje su neophodne kako bi dokazala povredu propisa.

Or. en

Amandman 1399
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 56. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo na saslušanje za ***izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala***	Pravo na saslušanje za ***nametanje korektivnih mjera***

Or. en

Amandman 1400
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 56. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) o mjerama koje Komisija namjerava poduzeti s obzirom na preliminarne nalaze u skladu s točkom (a) ovog stavka.	(b) o mjerama koje Komisija namjerava poduzeti***, nakon savjetovanja s nacionalnim nadležnim tijelima,*** s obzirom na preliminarne nalaze u skladu s točkom (a) ovog stavka.

Or. en

Amandman 1401
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 56. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Komisija ***izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala*** temelji samo na prigovorima o kojima su se predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogla očitovati.	3. Komisija ***nametanje korektivnih mjera*** temelji samo na prigovorima o kojima su se predmetna poduzeća i udruženja, uključujući njihove vlasnike ili predstavnike, mogla očitovati.

Or. en

Amandman 1402
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak -57. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 57.
	Parlamentarni nadzor
	1. Komisija održava visoku razinu informiranja i uključenosti Europskog parlamenta i, prema potrebi, nacionalnih parlamenata, kako bi se omogućio potreban demokratski nadzor i odgovornost prema građanima Unije u pogledu provedbe svih odredaba utvrđenih u ovoj Uredbi, posebno kako bi se zaštitilo poštovanje europskih etičkih standarda i dužno poštovanje temeljnih prava.
	2. U kontekstu odredbi utvrđenih u poglavlju IV. Komisija osigurava razinu informiranja i uključenosti Europskog parlamenta sličnu razini uključenosti predstavnika država članica putem Odbora za pripravnost obrambene industrije, pri čemu se oslanja na sigurne sustave za komunikaciju i osigurava odgovarajuću zaštitu osjetljivih i klasificiranih podataka u skladu s odredbama članaka 60. i 61. Konkretno, s Europskim parlamentom savjetuje se u svakoj fazi kriznog stanja opskrbe.
	3. U kontekstu odredbi utvrđenih u

	poglavlju II. Komisija se s Europskim parlamentom savjetuje o programu rada i brine se za godišnje izvješćivanje o aktivnostima provedenima u tom okviru. Prema potrebi, a posebno za SEAP i EDPCI, Komisija i relevantne države članice savjetuju se i obavješćuju relevantne nacionalne parlamente o povezanom razvoju i provedbi.

Or. en

Amandman 1403
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Prijedlog uredbe
Članak 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odbor za pripravnost obrambene industrije	Briše se.

Or. en

Amandman 1404
Sarah Knafo

Prijedlog uredbe
Članak 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odbor za pripravnost obrambene industrije	Briše se.

Or. en

Amandman 1405
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 57. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odbor za ***pripravnost obrambene industrije***	Odbor za ***sigurnost opskrbe u području obrane***

Or. en

Obrazloženje

Izmjena se mora odražavati u cijelom tekstu kako bi se osigurala dosljednost.

Amandman 1406
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Prijedlog uredbe
Članak 57. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odbor za ***pripravnost obrambene industrije***	Odbor za ***sigurnost opskrbe u području obrane***
	(Izmjena se primjenjuje u cijelom tekstu.)

Or. en

Amandman 1407
Marion Maréchal, Stephen Nikola Bartulica, Emmanouil Fragkos

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Osniva se Odbor za pripravnost obrambene industrije.	1. ***U okviru Europske obrambene agencije*** osniva se Odbor za pripravnost obrambene industrije.

Or. fr

Amandman 1408
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Osniva se Odbor za ***pripravnost obrambene industrije***.	1. Osniva se Odbor za ***sigurnost opskrbe u području obrane***.

Or. en

Amandman 1409
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Osniva se Odbor za ***pripravnost obrambene industrije.***	1. Osniva se Odbor za ***sigurnost opskrbe u području obrane;***

Or. en

Amandman 1410
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe].	2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe] ***te osiguravati usklađenost između instrumenata i djelovanja EU-a i djelovanja država članica, u području obrane, naročito u okviru PESCO-a, kako bi se ostvario cilj obrambene spremnosti Unije***.

Or. en

Amandman 1411
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj ***savjete i*** preporuke u skladu s ovom Uredbom***, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe]***.	2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj preporuke u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1412
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom***, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe]***.	2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1413
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe].	2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati joj savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem ***II.b EDPCI i poglavljem*** IV. [Sigurnost opskrbe].

Or. en

Amandman 1414
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Opća je zadaća Odbora pomagati Komisiji i davati ***joj*** savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe].	2. Opća je zadaća Odbora pomagati ***Vijeću i*** Komisiji i davati ***im*** savjete i preporuke u skladu s ovom Uredbom, posebno u skladu s njezinim poglavljem IV. [Sigurnost opskrbe].

Or. en

Amandman 1415
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Lucia Yar, Michał Kobosko, Engin Eroglu

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže joj u određivanju prioritetnih područja financiranja, uzimajući u obzir prioritete u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1416
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže joj u određivanju prioritetnih područja financiranja, uzimajući u obzir prioritete u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.	3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže joj u određivanju prioritetnih područja financiranja, uzimajući u obzir prioritete u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu ***Bijele knjige, analize nedostatnih ulaganja u obranu,*** plana za razvoj sposobnosti ***i projekata pokrenutih u okviru PESCO-a***.

Or. en

Amandman 1417
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže joj u određivanju prioritetnih područja financiranja, uzimajući u obzir prioritete u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.	3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., ***II i II.b,***Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže joj u određivanju prioritetnih područja financiranja, uzimajući u obzir prioritete u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.

Or. en

Amandman 1418
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi pomogao Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže ***joj*** u određivanju prioritetnih područja financiranja, ***uzimajući u obzir prioritete*** u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.	3. Kako bi pomogao ***Vijeću i*** Komisiji u provedbi mjera iz poglavlja II., Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže ***im*** u određivanju prioritetnih područja financiranja, ***u skladu s prioritetima*** u pogledu obrambenih sposobnosti koje su zajednički dogovorile države članice u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno u kontekstu plana za razvoj sposobnosti.

Or. en

Amandman 1419
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija redovito prosljeđuje informacije Odboru za pripravnost obrambene industrije o svim planiranim mjerama ili mjerama koje su poduzete u vezi s proglašenjem kriznog stanja opskrbe ili kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću. Komisija pruža potrebne informacije korištenjem sigurnog IT sustava.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1420
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija redovito prosljeđuje informacije Odboru za pripravnost	4. Komisija ***u suradnji s Europskom obrambenom agencijom*** redovito

obrambene industrije o svim planiranim mjerama ili mjerama koje su poduzete u vezi s proglašenjem kriznog stanja opskrbe ***ili kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću***. Komisija pruža potrebne informacije korištenjem sigurnog IT sustava.	prosljeđuje informacije Odboru za pripravnost obrambene industrije o svim planiranim mjerama ili mjerama koje su poduzete u vezi s proglašenjem kriznog stanja opskrbe. Komisija pruža potrebne informacije korištenjem sigurnog IT sustava.

Or. en

Amandman 1421
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4a. Odbor za pripravnost obrambene industrije redovito procjenjuje ukupnu sposobnost EDTIB-a da odgovori na očekivani razvoj potražnje na tržištu. Pritom uzima u obzir rezultate redovitih sastanaka nacionalnih direktora za naoružanje s Radnom skupinom za zajedničku nabavu u području obrane.

Or. en

Amandman 1422
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Za potrebe kriznog stanja opskrbe iz članka 44. Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže Komisiji u sljedećim zadaćama:	***Briše se.***
(a) analiziranju informacija relevantnih u slučaju krize koje su prikupile države članice ili Komisija;	

(b) procjeni jesu li ispunjeni kriteriji za proglašenje ili prekid kriznog stanja opskrbe;

(c) pružanju smjernica za provedbu mjera odabranih kao odgovor na krizno stanje opskrbe na razini Unije;

(d) provođenju pregleda nacionalnih kriznih mjera;

(e) olakšavanju razmjena i dijeljenja informacija, među ostalim s drugim tijelima na razini Unije koja su relevantna u slučaju krize, kao i, prema potrebi, s trećim zemljama, pri čemu se posebna pažnja posvećuje zemljama u razvoju, te s međunarodnim organizacijama.

Or. en

Amandman 1423
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Za potrebe kriznog stanja opskrbe iz članka 44. Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže Komisiji u sljedećim zadaćama:	5. Za potrebe kriznog stanja opskrbe iz članka 44. Odbor za pripravnost obrambene industrije pomaže Komisiji ***i pruža joj smjernice*** u sljedećim zadaćama:

Or. en

Amandman 1424
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***pružanju smjernica za provedbu*** mjera odabranih kao odgovor na krizno stanje opskrbe na razini Unije;	(c) ***provedbi*** mjera odabranih kao odgovor na krizno stanje opskrbe na razini Unije;

Or. en

Amandman 1425
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 5. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) evaluaciji nalaza Komisije i Europske obrambene agencije u kontekstu mjera iz članka 52.

Or. en

Amandman 1426
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Za potrebe kriznog stanja opskrbe povezanog sa sigurnošću iz članka 48. Odbor za pripravnost obrambene industrije:	***Briše se.***
(a) olakšava koordinirano djelovanje Komisije i država članica;	
(b) donosi mišljenja i smjernice, uključujući posebne mjere odgovora, za države članice kako bi se osigurala pravodobna dostupnost i opskrba proizvodima potrebnima tijekom krize;	
(c) pomaže i pruža smjernice o aktivaciji mjera iz članaka od 49. do 54.;	
(d) služi kao forum za koordinaciju djelovanja Vijeća, Komisije i drugih relevantnih tijela Unije.	

Or. en

Amandman 1427
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) donosi mišljenja i smjernice, uključujući posebne mjere odgovora, za države članice kako bi se osigurala pravodobna dostupnost i opskrba proizvodima potrebnima tijekom krize;	(b) donosi mišljenja i smjernice, uključujući posebne mjere odgovora, za države članice kako bi se osigurala pravodobna dostupnost i opskrba ***obrambenim proizvodima i*** proizvodima potrebnima tijekom krize;

Or. en

Amandman 1428
Merja Kyllönen

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije ***osigurava Komisija***.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. ***Komisija osigurava*** tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije***, koje održava redoviti dijalog s predstavnicima obrambene industrije u skladu sa geografskom ravnotežom***.

Or. fi

Amandman 1429
Michał Dworczyk, Adam Bielan

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. ***Odbor za pripravnost obrambene industrije trebao bi uključivati predstavnike relevantnih tijela NATO-a u svojstvu promatrača sa savjetodavnom ulogom.*** Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

Or. en

Amandman 1430
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije ***osigurava*** Komisija.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, ***predsjednika Vojnog odbora Europske unije,*** država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije ***osiguravaju*** Komisija ***i Europska obrambena agencija***.

Or. en

Amandman 1431
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja ***te predstavnikâ Parlamenta i Ukrajine kao promatrača***. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

Or. en

Amandman 1432
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***Komisija***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. ***Barem jedan od njih mora biti iz redova vojnog osoblja.*** Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***predsjedništvo Vijeća EU-a***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

Or. en

Amandman 1433
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***Komisija***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije ***kao promatračâ***, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***predstavnik države članice koja predsjeda Vijećem***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

Or. en

Amandman 1434
Marion Maréchal, Stephen Nikola Bartulica, Emmanouil Fragkos

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***Komisija***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava ***Komisija***.	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, visokog predstavnika i ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda ***čelnik Europske obrambene agencije***. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava ***Europska obrambena***

agencija.

Or. fr

Amandman 1435
Elena Donazzan, Adam Bielan, Reinis Pozņaks, Alberico Gambino, Alexandr Vondra, Ondřej Knotek, Daniel Obajtek

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za ***pripravnost obrambene industrije*** sastoji se od ***predstavnika*** Komisije, visokog predstavnika i ***ravnatelja*** Europske obrambene agencije***, država članica i pridruženih zemalja***. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za ***pripravnost obrambene industrije*** osigurava Komisija.	7. Odbor za ***sigurnost opskrbe u području obrane*** sastoji se od ***predstavnikâ država članica i pridruženih zemalja,*** Komisije, visokog predstavnika i Europske obrambene agencije. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za ***sigurnost opskrbe u području obrane*** osigurava Komisija. ***Samo države članice imaju pravo glasa.***

Or. en

Amandman 1436
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, ***visokog predstavnika i*** ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika. Za potrebe zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom	7. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastoji se od predstavnika Komisije, ravnatelja Europske obrambene agencije, država članica i pridruženih zemalja. Svaka država članica ili pridružena zemlja imenuje jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika***. Visoki predstavnik prisustvuje kao promatrač***. Za potrebe

predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

zadaća utvrđenih u ovoj Uredbi Odborom predsjeda Komisija. Tajništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije osigurava Komisija.

Or. en

Amandman 1437
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastaje se ***kad*** god to situacija nalaže, na zahtjev Komisije ili države članice ili pridružene zemlje. On donosi svoj poslovnik na temelju prijedloga koji ***podnosi*** Komisija.	8. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastaje se ***redovno, najmanje jedanput u tri mjeseca, te kada*** god to situacija nalaže, na zahtjev Komisije ili države članice ili pridružene zemlje. On donosi svoj poslovnik na temelju ***zajedničkog*** prijedloga koji ***podnesu*** Komisija ***i Europska obrambena agencija***.

Or. en

Amandman 1438
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastaje se kad god to situacija nalaže, na zahtjev ***Komisije ili*** države članice ili pridružene zemlje. On donosi svoj poslovnik na temelju prijedloga koji podnosi ***Komisija***.	8. Odbor za pripravnost obrambene industrije sastaje se kad god to situacija nalaže, na zahtjev države članice ili pridružene zemlje. On donosi svoj poslovnik na temelju prijedloga koji podnosi ***Vijeće***.

Or. en

Amandman 1439

Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Odbor za pripravnost obrambene industrije može izdavati mišljenja na zahtjev ***Komisije*** ili na vlastitu inicijativu. Odbor za pripravnost obrambene industrije nastoji pronaći rješenja koja imaju najširu moguću potporu.	9. Odbor za pripravnost obrambene industrije može izdavati mišljenja na zahtjev ***Vijeća*** ili na vlastitu inicijativu. Odbor za pripravnost obrambene industrije nastoji pronaći rješenja koja imaju najširu moguću potporu.

Or. en

Amandman 1440
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene industrije ***najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom*** industrijom***). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize***.	10. Odbor za pripravnost obrambene industrije ***suzdržava se od uspostave izravnih ili strukturnih veza s*** industrijom ***naoružanja, ako to može dovesti do sukoba interesa***.

Or. en

Amandman 1441
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White,

Susana Solís Pérez

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.	10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, ***osiguravajući dostatnu uključenost predstavnika regionalnih ekosustava i Europske mreže obrambenih regija (ENDR) te*** uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

Or. en

Amandman 1442
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ***ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48.***, Odbor za	10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva ***nacionalne direktore za naoružanje, relevantne predstavnike NATO-a,*** predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka

pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

44., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva ***nacionalne direktore za naoružanje i*** predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

Or. en

Amandman 1443
Merja Kyllönen

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.	10. Odbor za pripravnost obrambene industrije ***redovito,*** najmanje jednom godišnje**,** poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

Or. fi

Amandman 1444
Pierre-Romain Thionnet

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene	10. Odbor za pripravnost obrambene

industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena ***geografska*** zastupljenost ***(strukturirani dijalog s obrambenom industrijom)***. Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.	industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena zastupljenost ***obrambene industrije***. Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje opskrbe povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

Or. en

Amandman 1445
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje ***opskrbe*** povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.	10. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jednom godišnje poziva predstavnike nacionalnih udruženja obrambene industrije i odabrane industrijske predstavnike, uzimajući u obzir potrebu da se osigura uravnotežena geografska zastupljenost (strukturirani dijalog s obrambenom industrijom). Ako je proglašeno krizno stanje opskrbe iz članka 44. ili krizno stanje povezano sa sigurnošću iz članka 48., Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike industrije na visokoj razini da se sastanu u posebnom sastavu kako bi raspravljali o pitanjima povezanima s proizvodima potrebnima tijekom krize.

Or. en

Amandman 1446
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White, Susana Solís Pérez

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	10a. Odbor za pripravnost obrambene industrije najmanje jedanput godišnje poziva poseban sastav predstavnika Odbora regija da razmotri pitanja koja se odnose na pripravnost industrije i sigurnost lanca opskrbe, prioritetna područja financiranja i sva druga pitanja od interesa, uzimajući pritom u obzir njihovu ulogu posrednika povezanih s industrijskim sektorom u njihovu području nadležnosti.

Or. en

Amandman 1447
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike drugih tijela na razini Unije relevantnih u slučaju krize kao promatrače na relevantne sastanke Odbora.	11. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike drugih tijela na razini Unije relevantnih u slučaju krize kao promatrače na relevantne sastanke Odbora. ***O tome obavješćuje Europski parlament. Odbor može imenovati jednog od svojih članova kao promatrača ad personam na sastancima Odbora. Također može predložiti jednog njegova zamjenika. Ako član ili njego zamjenik prisustvuje sastancima Odbora, prati ih jedan član osoblja Glavnog tajništva Europskog parlamenta.***

Or. en

Amandman 1448
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva predstavnike drugih tijela na razini Unije relevantnih u slučaju krize ***kao promatrače na relevantne sastanke Odbora***.	11. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva ***na relevantne sastanke Odbora*** predstavnike drugih tijela na razini Unije relevantnih u slučaju krize ***te poziva predstavnike Europskog parlamenta da prisustvuju svim sastancima u svojstvu promatrača***.

Or. en

Amandman 1449
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva, prema potrebi, a posebno s obzirom na mjere kojima se jača ukrajinski DTIB, u skladu sa svojim poslovnikom i uz dužno poštovanje sigurnosnih i obrambenih interesa Unije i njezinih država članica, predstavnika Ukrajine da prisustvuje sastancima kao promatrač.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1450
Georgiana Teodorescu

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva, prema potrebi, ***a posebno s obzirom na mjere kojima se jača ukrajinski DTIB,*** u skladu sa svojim poslovnikom i uz dužno poštovanje sigurnosnih i obrambenih interesa Unije i njezinih država članica, predstavnika Ukrajine da prisustvuje sastancima kao promatrač.	12. Odbor za pripravnost obrambene industrije poziva, prema potrebi, u skladu sa svojim poslovnikom i uz dužno poštovanje sigurnosnih i obrambenih interesa Unije i njezinih država članica, predstavnika Ukrajine da prisustvuje sastancima kao promatrač.

Or. ro

Amandman 1451
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. ***Komisija*** osigurava transparentnost i svim članovima Odbora omogućuje jednak pristup informacijama kako bi se osiguralo da postupak donošenja odluka odražava situaciju i potrebe svih država članica.	13. ***Predsjedništvo Odbora za pripravnost obrambene industrije*** osigurava transparentnost i svim članovima Odbora omogućuje jednak pristup informacijama kako bi se osiguralo da postupak donošenja odluka odražava situaciju i potrebe svih država članica.

Or. en

Amandman 1452
Marc Botenga

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. Komisija može, na vlastitu inicijativu ili na prijedlog Odbora za pripravnost obrambene industrije, osnivati ad hoc radne skupine za potporu Odboru za pripravnost obrambene industrije u njegovu radu u svrhu razmatranja	14. Komisija može, na vlastitu inicijativu ili na prijedlog Odbora za pripravnost obrambene industrije, osnivati ad hoc radne skupine za potporu Odboru za pripravnost obrambene industrije u njegovu radu u svrhu razmatranja

određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine.

određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine. ***Stručnjacima koji djeluju na poziv Komisije zabranjeno su bilo kakve komercijalne veze ili interes u obrambenom sektoru te oni takve veze ne smiju imati unazad pet godina prije sudjelovanja u programu;***

Or. en

Amandman 1453
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. ***Komisija može, na vlastitu inicijativu ili na prijedlog Odbora*** za pripravnost obrambene industrije**,** osnivati ad hoc radne skupine ***za potporu Odboru za pripravnost obrambene industrije u njegovu*** radu u svrhu razmatranja određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine.	14. ***Odbor*** za pripravnost obrambene industrije ***može*** osnivati ad hoc radne skupine ***kako bi mu pružale potporu u*** radu u svrhu razmatranja određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine.

Or. en

Amandman 1454
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. Komisija može***, na vlastitu*** inicijativu ili na prijedlog Odbora za pripravnost obrambene industrije**,** osnivati ad hoc radne skupine za potporu Odboru za pripravnost obrambene industrije u njegovu radu u svrhu razmatranja	14. Komisija ***u suradnji s Europskom obrambenom agencijom*** može ***na zajedničku*** inicijativu ili na prijedlog Odbora za pripravnost obrambene industrije osnivati ad hoc radne skupine za potporu Odboru za pripravnost obrambene

određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine.	industrije u njegovu radu u svrhu razmatranja određenih pitanja na temelju zadaća iz stavka 1. Države članice imenuju stručnjake u te radne skupine.

Or. en

Amandman 1455
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 57. – stavak 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
15. Komisija osniva radnu skupinu za pravne, regulatorne i administrativne prepreke. Ciljevi te radne skupine su:	***Briše se.***
(a) utvrditi postojeće ili potencijalne pravne, regulatorne i administrativne prepreke postizanju ciljeva navedenih u članku 4. na međunarodnoj razini, razini EU-a i nacionalnoj razini;	
(b) utvrditi moguća rješenja i/ili mjere ublažavanja za utvrđene prepreke.	

Or. en

Amandman 1456
Lucia Annunziata, Giorgio Gori, Dario Nardella, Irene Tinagli, Elio Di Rupo, Brando Benifei, Annalisa Corrado, Sandro Ruotolo, Raffaele Topo, Cecilia Strada, Elisabeth Grossmann, Giuseppe Lupo, Daniel Attard, Pina Picierno

Prijedlog uredbe
Članak 58. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.	1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 ***te uključuje i pet predstavnika Europskog parlamenta***.

Or. en

Amandman 1457
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 58. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. EDA-u se poziva da odboru izloži svoja mišljenja i pruži stručno znanje u svojstvu promatrača. ***EVSD se*** također poziva da ***pomogne*** u radu odbora.	2. EDA-u se poziva da odboru izloži svoja mišljenja i pruži stručno znanje u svojstvu promatrača. ***ESVD i, prema potrebi, Ukrajinu*** također ***se*** poziva da ***pomognu*** u radu odbora.

Or. en

Amandman 1458
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 58. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. EDA-u se poziva da odboru izloži svoja mišljenja i pruži stručno znanje u svojstvu promatrača. ***EVSD se*** također poziva da ***pomogne*** u radu odbora.	2. EDA-u se poziva da odboru izloži svoja mišljenja i pruži stručno znanje u svojstvu promatrača. ***ESVD i Europski parlament*** također ***se*** poziva da ***pomognu*** u radu odbora.

Or. en

Amandman 1459
Tobias Cremer

Prijedlog uredbe
Članak 58. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2a. Ako to zatraže, Vijeće i Europski parlament mogu u odbor poslati promatrače.

Or. en

Amandman 1460
Roberto Vannacci

Prijedlog uredbe
Članak 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Okvirni sporazum EU-a i Ukrajine	Briše se.

Or. en

Amandman 1461
Roberto Vannacci

Prijedlog uredbe
Članak 59. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija sklapa okvirni sporazum s Ukrajinom za provedbu mjera utvrđenih u ovoj Uredbi koja se odnose na Ukrajinu ili pravne subjekte s poslovnim nastanom u Ukrajini koji primaju sredstva Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1462
András Gyürk, György Hölvényi

Prijedlog uredbe
Članak 59. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija sklapa okvirni sporazum s Ukrajinom za provedbu mjera utvrđenih u ovoj Uredbi koja se odnose na Ukrajinu ili pravne subjekte s poslovnim nastanom u Ukrajini koji primaju sredstva Unije.	1. Komisija***, nakon dostatnog savjetovanja s državama članicama,*** sklapa okvirni sporazum s Ukrajinom za provedbu mjera utvrđenih u ovoj Uredbi koja se odnose na Ukrajinu ili pravne subjekte s poslovnim nastanom u Ukrajini

koji primaju sredstva Unije.

Or. en

Amandman 1463
Roberto Vannacci

Prijedlog uredbe
Članak 59. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Okvirni sporazum sklopljen s Ukrajinom u cjelini i ugovori i sporazumi potpisani s pravnim subjektima s poslovnim nastanom u Ukrajini koji primaju sredstva Unije osiguravaju da se obveze iz članka 129. Financijske uredbe mogu ispuniti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1464
Roberto Vannacci

Prijedlog uredbe
Članak 59. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Financiranje se Ukrajini odobrava tek nakon što okvirni sporazum stupi na snagu i nakon što stranke provedu mjere potrebne za provedbu zahtjeva koji su njime uspostavljeni.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1465
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Prijedlog uredbe
Članak 59. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4a. Okvirni sporazum sklapa se bez nepotrebne odgode, a u svakom slučaju najkasnije šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1466
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 59.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 59.a
	Izvršavanje delegiranja ovlasti
	1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
	2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 18. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od osam godina počevši od [jedan mjesec nakon datuma stupanja na snagu ove Uredbe]. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od osam godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
	3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 18. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost

delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 18. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. en

Amandman 1467
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 60. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija stavlja na raspolaganje odobrene i akreditirane postojeće sustave za olakšavanje razmjene klasificiranih podataka između Komisije, Visokog predstavnika / ravnatelja Agencije, država članica i pridruženih zemalja te, prema potrebi, s podnositeljima zahtjeva i primateljima.	5. Komisija stavlja na raspolaganje odobrene i akreditirane postojeće sustave za olakšavanje razmjene klasificiranih podataka između Komisije, Visokog predstavnika / ravnatelja Agencije, država članica i pridruženih zemalja***, Europskog parlamenta*** te, prema potrebi, s podnositeljima zahtjeva i primateljima.

Or. en

Amandman 1468

Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 61. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice, Komisija i Visoki predstavnik / ravnatelj Agencije osiguravaju zaštitu trgovinskih i poslovnih tajni te drugih osjetljivih i klasificiranih podataka dobivenih i nastalih u primjeni ove Uredbe, u skladu s pravom Unije i odgovarajućim nacionalnim pravom.	2. Države članice, ***Europski parlament,*** Komisija i Visoki predstavnik / ravnatelj Agencije osiguravaju zaštitu trgovinskih i poslovnih tajni te drugih osjetljivih i klasificiranih podataka dobivenih i nastalih u primjeni ove Uredbe, u skladu s pravom Unije i odgovarajućim nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 1469
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 61. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice, Komisija i Visoki predstavnik / ravnatelj Agencije osiguravaju da se klasificiranim podacima dostavljenima ili razmijenjenima u skladu s ovom Uredbom ne umanji oznaka stupnja tajnosti ili da se s njih ne skine oznaka stupnja tajnosti bez prethodnog pisanog pristanka autora.	3. Države članice, ***Europski parlament,*** Komisija i Visoki predstavnik / ravnatelj Agencije osiguravaju da se klasificiranim podacima dostavljenima ili razmijenjenima u skladu s ovom Uredbom ne umanji oznaka stupnja tajnosti ili da se s njih ne skine oznaka stupnja tajnosti bez prethodnog pisanog pristanka autora.

Or. en

Amandman 1470
Tobias Cremer

Prijedlog uredbe
Članak 64.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 64.a
	Transparentnost
	Nakon što odabere projekte za primanje sredstava u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkama (a) i (b), Komisija bi trebala obavijestiti Vijeće i Europski parlament o osnovi za donošenje odluka i razlozima za odabir financiranih projekata.

Or. en

Amandman 1471
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White, Susana Solís Pérez

Prijedlog uredbe
Članak 65. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Financijska sredstva dodijeljena Programu mogu doprinositi organizaciji aktivnosti širenja, događanja za povezivanje i aktivnosti poboljšanja informiranosti, posebno s ciljem otvaranja lanaca opskrbe radi poticanja prekograničnog sudjelovanja MSP-ova.	4. Financijska sredstva dodijeljena Programu mogu doprinositi organizaciji aktivnosti širenja, događanja za povezivanje i aktivnosti poboljšanja informiranosti, posebno s ciljem otvaranja lanaca opskrbe radi poticanja prekograničnog sudjelovanja MSP-ova. ***To je od osobite važnosti za program FAST, u okviru kojeg će regije imati ključnu ulogu u komunikaciji s malim i srednjim poduzećima u svojim regionalnim ekosustavima.***

Or. en

Amandman 1472
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 65. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4a. Komisija kontinuirano prati upravljanje Programom i njegovu provedbu. Kako bi se povećala transparentnost, podaci su također javno dostupni na internetskim stranicama Komisije, u pristupačnom obliku i ažurirani, posebno kada je riječ o informacijama o geografskoj raznolikosti i kategorijama primatelja.

Or. en

Amandman 1473
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog uredbe
Članak 65.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 65.a
	Praćenje napretka
	1. Komisija do [18 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe] podnosi izvješće, uključujući okvirne referentne vrijednosti po ključnom obrambenom proizvodu, s ciljem ispunjavanja referentnih vrijednosti utvrđenih u članku 2.a za 2035. Izvješće uključuje i indikativno stanje i predviđanja u pogledu kvalitete i količine zaliha u pričuvi za pripravnost obrambene industrije.
	Komisija do [24 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe] i najmanje svake tri godine nakon toga prati napredak u ostvarivanju referentnih vrijednosti utvrđenih u članku 2.a i objavljuje izvješće s detaljnim opisom kvalitativnih i kvantitativnih informacija o opsegu napretka Unije u postizanju tih referentnih vrijednosti.
	2. Ako na temelju izvješća iz stavka 1. Komisija zaključi da Unija vjerojatno

	neće postići ciljeve utvrđene u članku 2.a, procjenjuje izvedivost i proporcionalnost predlaganja mjera radi osiguravanja postizanja tih ciljeva.
	3. Komisija od europskih organizacija za normizaciju traži da izrade europske norme ili europske normizacijske dokumente kako bi podržala ciljeve ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1474
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 66. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do 30. lipnja 2027. ***sastavlja*** izvješće ***u kojem*** evaluira provedbu mjera utvrđenih u ovoj Uredbi ***i*** njihove rezultate, kao i mogućnost da se proširi njihova primjenjivost i osigura njihovo financiranje, posebno s obzirom na razvoj sigurnosnog konteksta i bilo koje postojane rizike povezane s opskrbom obrambenim proizvodima. Izvješće o evaluaciji temelji se na savjetovanjima s državama članicama i ključnim dionicima.	1. Komisija ***svake tri godine, a prvi put*** do 30. lipnja 2027.***, provodi preispitivanje ove Uredbe i podnosi*** izvješće ***o provedbi i primjeni ove Uredbe; u njemu, u prvom redu,*** evaluira provedbu mjera utvrđenih u ovoj Uredbi***, posebno provedbu poglavlja IV. o sigurnosti opskrbe, te*** njihove rezultate, kao i mogućnost da se proširi njihova primjenjivost i osigura njihovo financiranje, posebno s obzirom na razvoj sigurnosnog konteksta i bilo koje postojane rizike povezane s opskrbom obrambenim proizvodima. Izvješće o evaluaciji temelji se na savjetovanjima s državama članicama***, Europskom obrambenom agencijom, prema potrebi, Vojnim odborom Europske unije*** i ključnim dionicima.

Or. en

Amandman 1475
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Prijedlog uredbe
Članak 66. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Nakon isteka i planiranog preispitivanja Programa i Instrumenta za potporu Ukrajini 31. prosinca 2027. Komisija preispituje odredbe koje se primjenjuju na te okvire kao i članke od 40. do 42. s ciljem uspostave europske obrambene unije. Komisija predstavlja novi zakonodavni prijedlog u tom pogledu prije isteka Programa i Instrumenta za potporu Ukrajini kako bi se mjere produljile i prilagodile dugoročnim ciljevima Unije.

Or. en

Amandman 1476
Michael Gahler

Prijedlog uredbe
Članak 66. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Komisija podnosi to izvješće Europskom parlamentu i Vijeću i prilaže mu relevantne zakonodavne prijedloge prema potrebi.	2. Komisija podnosi to izvješće ***i preispitivanje*** Europskom parlamentu i Vijeću i prilaže mu relevantne zakonodavne prijedloge prema potrebi.

Or. en

Amandman 1477
Irene Tinagli, Yannis Maniatis, Giorgio Gori, Dario Nardella, Nicola Zingaretti, Marco Tarquinio

Prijedlog uredbe
Članak 66.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 66.a
	Godišnje izvješće o doprinosima

nacionalnoj obrani

Kako bi se osigurala usklađenost nacionalnih obrambenih mjera i financijskih doprinosa sa zajedničkim obrambenim ciljevima Unije, države članice Komisiji podnose godišnje izvješće u kojem detaljno opisuju kako upotreba instrumenta SAFE i povećani rashodi za obranu aktivirani u okviru nacionalne klauzule o odstupanju doprinose ciljevima europske obrane. Izvješće uključuje analizu načina na koji se tim nacionalnim resursima pridonosi ostvarivanju strateških ciljeva Unije u pogledu obrambene spremnosti, autonomije i tehnološke integracije. Komisija preispituje ta izvješća kako bi procijenila učinkovitost nacionalnih doprinosa jačanju koordinacije obrambenih mjera na europskoj razini te Europskom parlamentu predstavlja evaluaciju, s preporukama o povećanju usklađenosti i učinka nacionalnih mjera za potporu obrambenim ciljevima EU-a.

Or. en